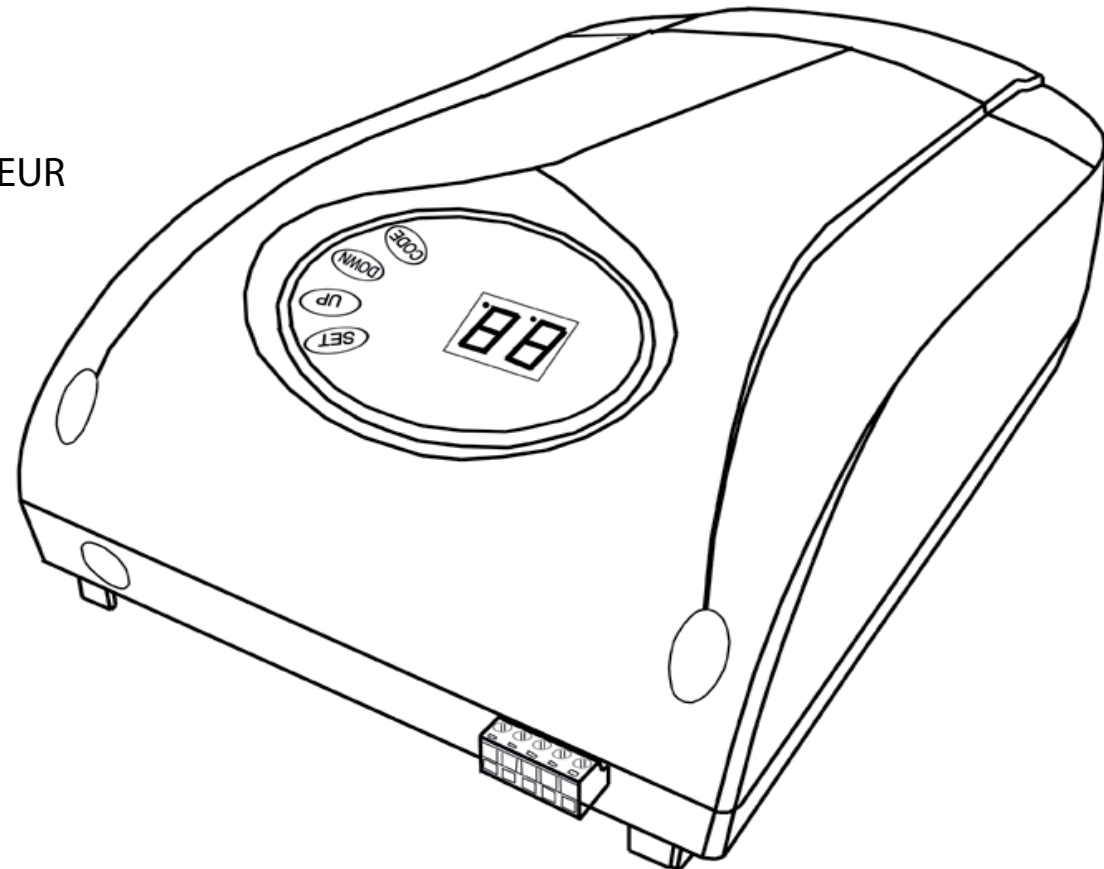









CAS80/00 CAS120/00

MANUALE D'USO/INSTALLAZIONE
USER'S AND INSTALLER'S MANUAL
NOTICE POUR L'UTILISATEUR/INSTALLATEUR



01. AVVISO DI SICUREZZA






NORME DA SEGUIRE

	Questo prodotto è certificato in conformità con le norme di sicurezza della Comunità Europea (CE).
	Questo prodotto è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.
 	(Applicabile in paesi con sistemi di riciclaggio). Questo marchio indica che il prodotto e gli accessori elettronici (ad es. Caricabatterie, cavo USB, materiale elettronico, controlli, ecc.) Non devono essere smaltiti come rifiuti domestici alla fine della loro vita utile. Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, separare questi elementi da altri tipi di rifiuti e riciclarli responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Gli utenti domestici devono contattare il rivenditore presso il quale hanno acquistato questo prodotto o l'Agenzia nazionale dell'ambiente per i dettagli su dove e come possono portare questi articoli per il riciclaggio sicuro per l'ambiente. Gli utenti aziendali devono contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto e i suoi accessori elettronici non devono essere mescolati con altri rifiuti commerciali.
	Questo marchio indica che il prodotto e gli accessori elettronici (ad es. Caricabatterie, cavo USB, materiale elettronico, controlli, ecc.) Sono soggetti a scosse elettriche per contatto diretto o indiretto con l'elettricità. Prestare attenzione durante la manipolazione del prodotto e osservare tutte le istruzioni di sicurezza in questo manuale.

01. SAFETY INSTRUCTIONS



STANDARDS TO FOLLOW

	This product is certified in accordance with European Community (EC) safety standards.
	This product complies with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council, of 8 June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.
 	(Applicable in countries with recycling systems). This marking on the product or literature indicates that the product and electronic accessories (eg. Charger, USB cable, electronic material, controls, etc.) should not be disposed of as other household waste at the end of its useful life. To avoid possible harm to the environment or human health resulting from the uncontrolled disposal of waste, separate these items from other types of waste and recycle them responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Home users should contact the dealer where they purchased this product or the National Environment Agency for details on where and how they can take these items for environmentally safe recycling. Business users should contact their vendor and check the terms and conditions of the purchase agreement. This product and its electronic accessories should not be mixed with other commercial waste.
	This marking indicates that the product and electronic accessories (eg. charger, USB cable, electronic material, controls, etc.) are susceptible to electric shock by direct or indirect contact with electricity. Be cautious when handling the product and observe all safety procedures in this manual.

01. AVIS DE SÉCURITÉ



DES NORMES À SUIVRE

	Ce produit est certifié selon les normes de sécurité de la Communauté Européenne (CE).
RoHS	Ce produit est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 Juin 2011 concernant la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.
 	(Applicable dans les pays avec des systèmes de recyclage). Ce marquage sur le produit, ou de la littérature indique que le produit et les accessoires électroniques (ex. Chargeur, câble USB, le matériel électronique, les télécommandes, etc.) ne doivent pas être jeté avec les autres déchets ménagers à la fin de sa vie utile. Pour éviter des éventuels dommages à l'environnement ou à la santé humaine provenant de l'élimination incontrôlée des déchets, nous vous prions de séparer ces éléments des autres types de déchets et à les recycler de façon responsable pour promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Les particuliers doivent contacter un revendeur où ils ont acheté ce produit ou une Agence de l'Environnement National, pour savoir où et comment ils peuvent prendre ces articles pour leur recyclage. Les utilisateurs professionnels doivent contacter leur fournisseur et vérifier les termes et conditions du contrat d'achat. Ce produit et ses accessoires électroniques ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets commerciaux.
	Ce marquage indique que le produit et les accessoires électroniques (ex. Chargeur, câble USB, les équipements électroniques, les télécommandes, etc.), sont soumis à des décharges électriques. Soyez prudent lors de la manipulation du produit et suivre toutes les règles de sécurité indiqués dans cette notice.

01. AVVISO DI SICUREZZA

NORME DA SEGUIRE

È importante per la tua sicurezza che queste istruzioni siano seguite.

- Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro per riferimenti futuri.
- Il fornitore non è responsabile per l'uso non corretto del prodotto o per l'uso diverso da quello per cui è stato progettato.
- Il fornitore non è responsabile se le norme di sicurezza non sono state rispettate nell'installazione dell'apparecchiatura da automatizzare, né da eventuali deformazioni che possono verificarsi allo stesso.
- Il fornitore non è responsabile per l'insicurezza e il funzionamento scorretto del prodotto quando utilizza componenti non venduti da solo.
- Questo prodotto è stato progettato e prodotto rigorosamente per gli scopi indicati in questo manuale.
- Include controllo non adatta per ambienti infiammabili o esplosivi.
- Qualsiasi uso diverso da quello espressamente indicato può danneggiare il prodotto e/o può causare danni fisici e materiali e invalidare la garanzia.
- Non apportare modifiche ai componenti del motore e/o agli accessori.
- Include centrale per uso interno con collegamento a 110V/230V.
- Tenere i comandi fuori dalla portata dei bambini per impedire loro di lavorare accidentalmente.
- In nessun caso l'utente deve tentare di riparare o mettere a punto l'automazione e quindi chiamare un tecnico qualificato.
- L'installatore deve avere una conoscenza professionale certificata nel montaggio meccanico di sistemi di automazione. Dovresti anche essere in grado di realizzare connessioni elettriche rispettando tutti gli standard applicabili.
- L'installatore deve informare il cliente su come maneggiare il prodotto in caso di emergenza e predisporre il manuale per il prodotto.
- Questo elettrodomestico può essere usato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o da persone senza esperienza o conoscenza se hanno ricevuto supervisione o istruzioni per l'uso dell'apparecchio in un i rischi coinvolti I bambini non dovrebbero giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.
- Automazione di sicurezza a bassissima tensione, con pannello di controllo elettronico / centralina / centralina.

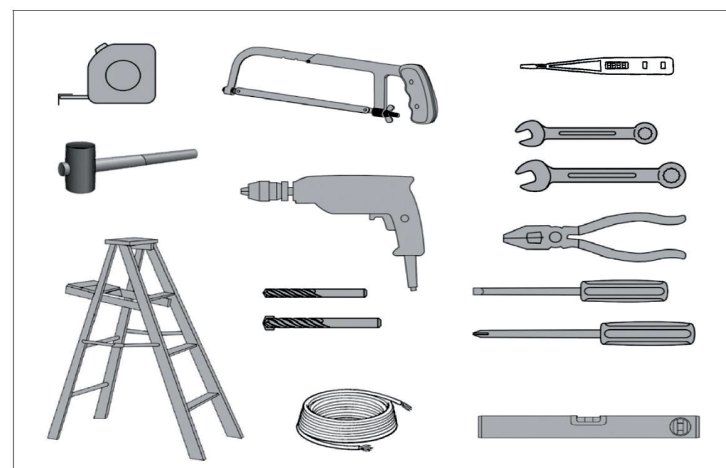
01. AVVISO DI SICUREZZA



NORME DA SEGUIRE

- Prima dell'installazione, l'installatore deve verificare che l'intervallo di temperatura indicato sul pannello operatore sia adatto alla posizione dell'installazione.
- Prima dell'installazione, l'installatore deve verificare che l'apparecchiatura da automatizzare sia in buone condizioni meccaniche, correttamente bilanciata e aperta e chiusa correttamente.
- Se l'operatore deve installare un'altezza superiore a 2,5 m sopra il livello del suolo o un altro livello di accesso, i requisiti minimi di sicurezza e di salute per l'uso dei lavoratori delle attrezzature di lavoro ai lavori della direttiva 2009/104 /CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 16 settembre 2009.
- Nel caso dell'apparecchiatura in cui verrà installata l'automazione, fare in modo che lo sportello del piedistallo sia consapevole del fatto che deve essere chiuso quando l'operatore viene azionato.
- Dopo l'installazione, assicurarsi che il meccanismo sia regolato correttamente e che il sistema di protezione e qualsiasi disinnesto manuale funzioni correttamente.
- Quando si programma l'unità di controllo, prestare particolare attenzione a toccare solo la posizione destinata a tale scopo. In caso contrario si può provocare una scossa elettrica.
- La sostituzione del cavo di alimentazione nell'automazione può essere eseguita solo da tecnici specializzati o dal produttore.

UTENSILI RACCOMANDATI



01. SAFETY INSTRUCTIONS

STANDARDS TO FOLLOW

It is important for your safety that these instructions are followed.

- Keep these instructions in a safe place for future reference.
- The Supplier is not responsible for the improper use of the product, or other use than that for which it was designed.
- The Supplier is not responsible if safety standards were not taken into account when installing the equipment, or for any deformation that may occur.
- The Supplier is not responsible for insecurity and malfunction of the product when used with components that were not sold by the them.
- This product was designed and manufactured strictly for the use indicated in this manual.
- Includes control board not appropriated for inflammable or explosive environments.
- Any other use not expressly indicated may damage the product and/or can cause physical and property damages, and will void the warranty.
- Do not make any changes to the automation components and/or their accessories.
- Includes control board for indoor use with 230V connection.
- Keep remote controls away from children, to prevent the automated system from being activated involuntarily.
- The customer shall not, under any circumstances, attempt to repair or tune the automatism. Must call qualified technician only.
- The installer must have certified professional knowledge at the level of mechanical assemblies in doors and gates and control board programming. He should also be able to perform electrical connections in compliance with all applicable regulations.
- The installer should inform the customer how to handle the product in an emergency and provide him the manual.
- This device can be used by children 8 year old or older and persons whose physical, sensory or mental capacities are reduced, or by persons without experience or knowledge if they have received supervision or instructions on the use of the device in a safe manner and understood the hazards involved. Children should not play with the device. Cleaning and maintenance by the user must not be carried out by unsupervised children.

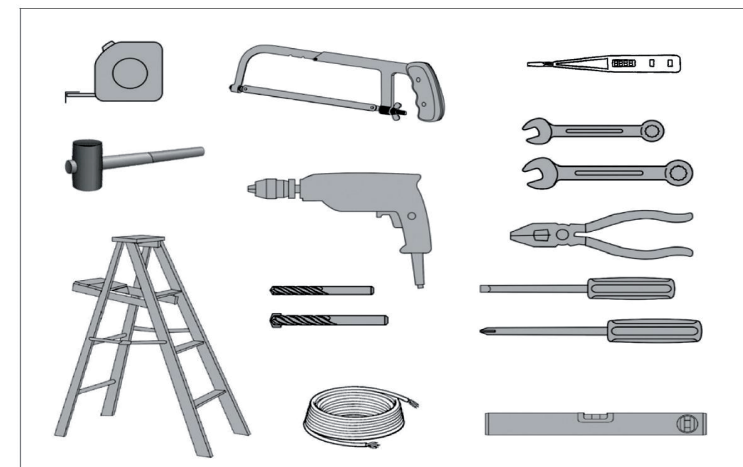
01. SAFETY INSTRUCTIONS



STANDARDS TO FOLLOW

- Automatism powered by very low safety voltage, with electronic board / control board / control unit.
- Before installing, the installer must verify that the temperature range indicated on the automatism is appropriate to the location of the installation.
- Before installing, the installer must verify that the equipment to be automated is in good mechanical condition, correctly balanced and opens and closes properly.
- If the automation is to be installed at a level higher than 2,5 m above ground level or other level of access, , should be followed the minimum safety and health requirements for the use of work equipment workers at work in Directive 2009/104/EC of the European Parliament and of the Council of 16th September of 2009.
- In the case of the equipment where the automation will be installed, have a pedestrian door, be aware that it must be closed when the automation is activated.
- After installation, make sure that the mechanism is properly adjusted and that the protection system and any manual unlocker works correctly.
- When programming the control unit, pay particular attention to touching only the location intended for that purpose. Failure to do so may result in electric shock.
- Replacement of the power cable in the automation can only be carried out by specialized technicians or by the manufacturer.

RECOMMENDED TOOLS



01. AVIS DE SÉCURITÉ

DES NORMES À SUIVRE

C'est important pour votre sécurité que ces instructions soient suivies.

- Garder ces instructions dans un endroit sûr pour références ultérieures.
- Le fournisseur ne se responsabilise pas par l'utilisation incorrecte du produit ou une utilisation autre que celle pour laquelle il a été conçu.
- Le fournisseur n'est pas responsable si les règles de sécurité ne sont pas prises en compte lors de l'installation de l'équipement à être automatisé, ni par des déformations qui peuvent se produire.
- Le fournisseur ne se responsabilise pas par la mauvaise sécurité et le mauvais fonctionnement du produit lorsque utilisés des composants qui n'ont pas été vendu par elle même.
- Ce produit a été conçu et produit strictement pour l'utilisation indiquée dans cette notice.
- Inclut un centrale non appropriée pour des environnements inflammables ou explosifs.
- Tout autre utilisation qui n'est pas indiquée dans cette notice, pourra endommager le produit et/ou causer des dommages physiques et matériels, et invalider la garantie.
- Ne pas apporter des modifications aux composants du moteur et/ou respectifs accessoires.
- Comprend un centrale pour utilisation intérieure avec connexion à 230V.
- Gardez toutes les télécommandes hors de la portée des enfants, afin d'éviter que l'automatisme ne travaille accidentellement.
- Le client ne doit pas, en aucun cas, essayer de réparer ou régler l'automatisme. Il doit à cet effet faire appel à un technicien qualifié.
- L'installateur doit avoir les connaissances certifiées au niveau des assemblages mécaniques de portes et portails ainsi que de la programmation de centrales. Il doit également être en mesure d'effectuer des connexions électriques en conformité avec toutes les réglementations applicables.
- L'installateur doit informer le client en cas de manoeuvrer le produit en cas d'urgence et accorder la notice du produit.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés d'un minimum de huit ans et par les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, et aussi par des personnes sans expérience ou connaissance s'il a été donné surveillance ou d'instructions concernant

DES NORMES À SUIVRE

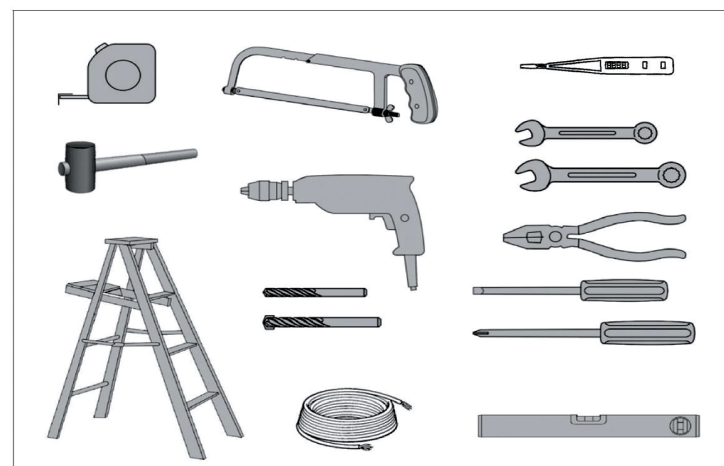
l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et avoir compris les dangers inhérents. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants non surveillés.

01. AVIS DE SÉCURITÉ



- Automatisme alimenté à très basse tension de sécurité, avec carte
- Avant l'installation, l'installateur doit vérifier si l'écart de température indiquée sur le l'automatisme est adapté à l'emplacement de l'installation.
- L'installateur, avant d'effectuer l'assemblage, doit vérifier si l'équipement à automatiser est en bon état mécanique, correctement équilibré et s'ouvre et se ferme correctement.
- Si l'automatisme est pour une installation avec des cotes supérieures à 2.5mm au-dessus du niveau du sol ou un autre niveau d'accès, il faut respecter les prescriptions minimales de sécurité et de santé pour l'utilisation par les travailleurs d'équipements de travail dans son travail de la Directive 2009/104 / CE du Parlement Européen et du Conseil du 16 septembre de 2009.
- Si l'équipement, où l'automatisme sera installé, avoir une porte piétonne, il faut être sûr que qu'elle soit fermée lorsque déclenché l'automatisme.
- Après l'installation, assurez-vous que le mécanisme est correctement réglé et que le système de protection et tout déverrouillage manuel fonctionnent correctement.
- Lors de la programmation de la télécommande, faire très attention à toucher uniquement l'endroit destiné à cette fin. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un choc électrique.
- Le remplacement du câble d'alimentation dans l'automatisme ne peut être effectué que par des techniciens spécialisés ou par le fabricant.

OUTILS RECOMMANDÉS

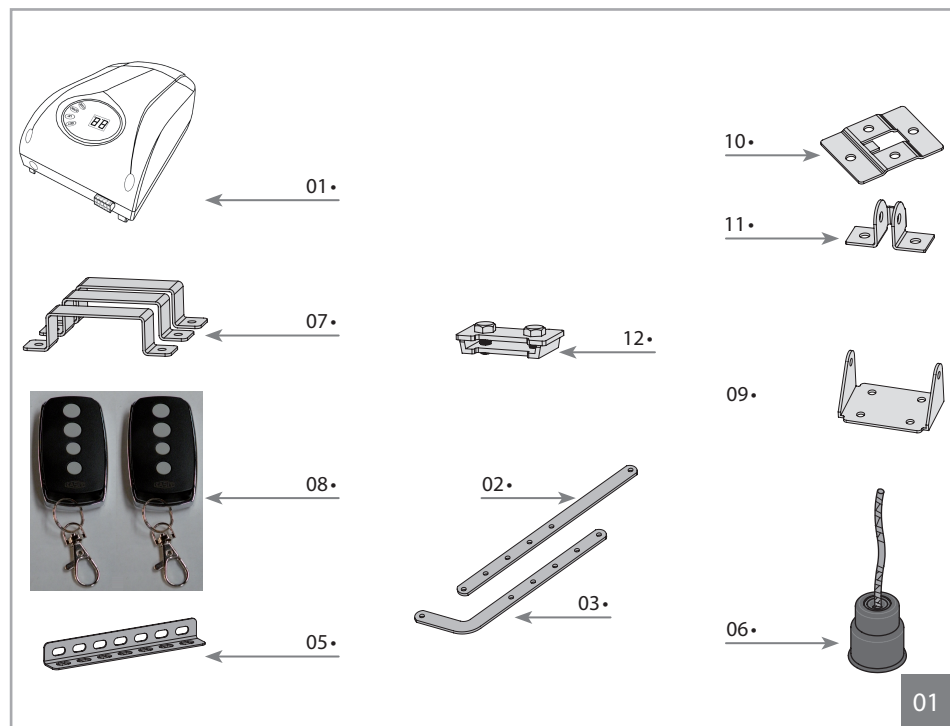


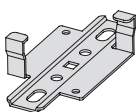
02. LA CONFEZIONE

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

Nella confezione troverete i seguenti componenti:

- 01 • Motore (n°1)
- 05 • Staffa angolare di fissaggio (n°1)
- 06 • Cordino di sblocco (n°1)
- 07 • Staffe di fissaggio del motore alla guida (n°3)
- 08 • Trasmettitori radio cod.ERTS14R (n°2)
- 09 • Piastra di fissaggio all'Architrave (n°1)
- 10 • Piastra di fissaggio per serramento (n°1)
- 11 • Piastra di rinforzo per piastra di fissaggio serramento (n°1)
- 12 • Battuta (n°1)



Binario con cinghia trasmissione		
CAS/G331	CAS/G332	CAS/G392
Altezza max porta: 2,5mt		
Binario in lamiera zincata con tendi cinghia registrabile. Lunghezza totale 3,30 mt(pezzo unico). Cinghia dentata con carrello	Binario in lamiera zincata con tendi cinghia registrabile. Lunghezza totale 3,30 mt(2 pz da mt 1,65/cad). Cinghia dentata con carrello	Altezza max porta: 3mt Binario in lamiera zincata con tendi cinghia registrabile. Lunghezza totale 3,90 mt(2 pz da mt 1,95/cad). Cinghia dentata con carrello
		1 pz. compreso

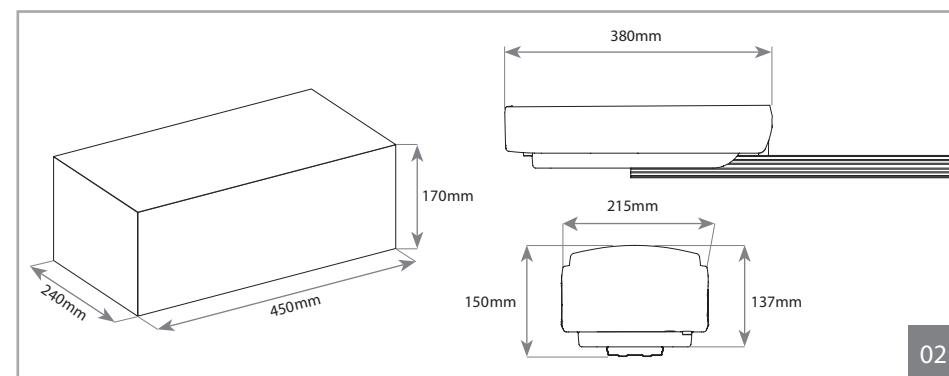
03. L'AUTOMATISMO



CARATTERISTICHE TECNICHE

OPERATORE	CAS80/00	CAS120/00
• Alimentazione	AC 230V 50/60Hz	AC 230V 50/60Hz
• Motore	DC24V - 100W	DC24V - 120W
• Velocità	140mm /sec.	140mm /sec.
• Rumorosità	≤56dB	≤56dB
• Forza del Motore	800N	1200N
• Temp. di funzionamento	-20°C a 40°C	-20°C a 40°C
• Livello di protezione	IP20	IP20
• Frequenza di Lavoro	70%	70%
• Luce di Cortesia	3 minuti	3 minuti
• Area massima porta	10m ²	15m ²
• Tipo Codice ERTS14R	Rolling Code	Rolling Code
• Frequenza Radio	433,92Hz	433,92Hz

Dimensioni imballo/operatore:

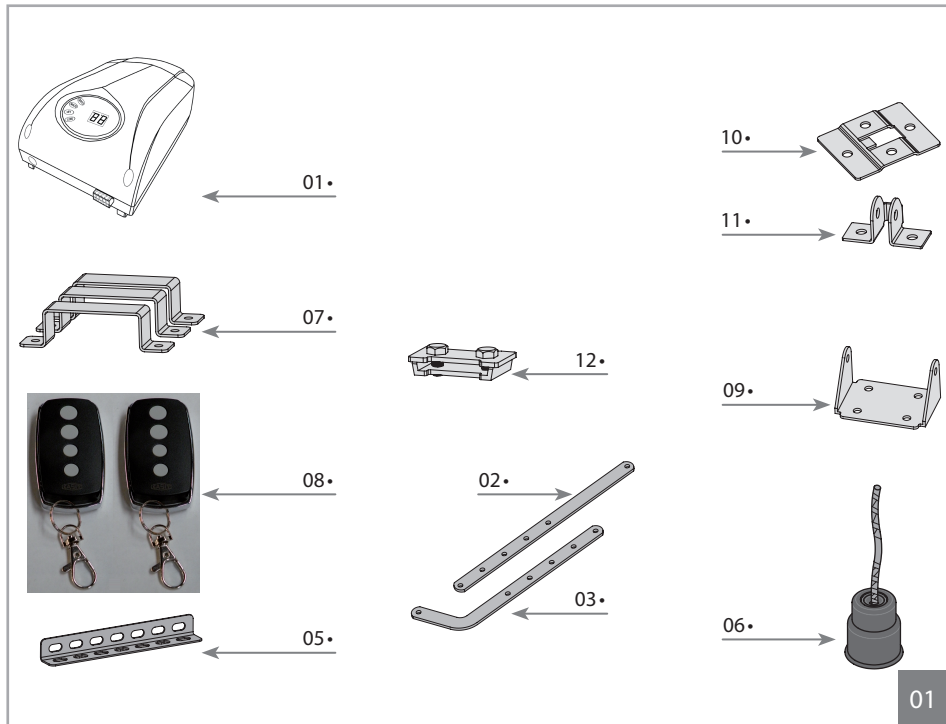


02. PACKAGE

INSIDE THE PACKAGE

Inside the package you will find the following components:

- 01 • Motor (n°1)
- 05 • Mounting bracket (n°1)
- 06 • Unlock string (n°1)
- 07 • Motor's fixing plate to the rail (n°3)
- 08 • Radio transmitter cod.ERTS14R (n°2)
- 09 • Rail's fixing plate to the lintel (n°1)
- 10 • Gate's fixing plate (n°1)
- 11 • Reinforcement plate to gate's fixing plate (n°1)
- 12 • Stopper (n°1)



Steel rail with belt		
CAS/G331	CAS/G332	CAS/G392
Max height door: 2,5mt	Max height door: 2,5mt	Max height door: 3mt
Galvanized steel rail with adjustable belt tensioner. Total length 3.30 m (single piece). Toothed belt with trolley	Galvanized steel rail with adjustable belt tensioner. Total length 3.30 m (2 pieces – mt 1,65/each). Toothed belt with trolley	Galvanized steel rail with adjustable belt tensioner. Total length 3.90 m (2 pieces – mt 1,95/each). Toothed belt with trolley

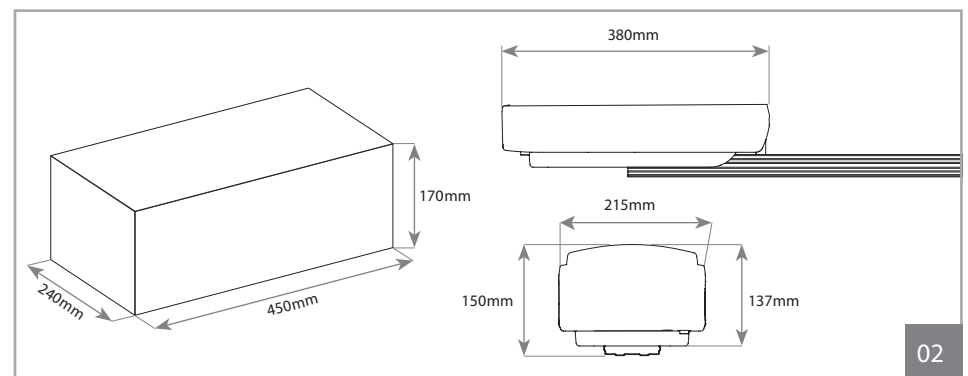
03. THE AUTOMATISM



TECHNICAL SPECIFICATIONS

OPERATOR	CAS80/00	CAS120/00
• Power Supply	AC 230V 50/60Hz	AC 230V 50/60Hz
• Motor's Power	DC24V - 100W	DC24V - 120W
• Velocity	140mm /sec	140mm /sec
• Noise Level	≤56dB	≤56dB
• Force	800N	1200N
• Operating temperature	-20°C a 40°C	-20°C a 40°C
• Protection grade	IP20	IP20
• Working frequency	70%	70%
• Courtesy Light	3 minutes	3 minutes
• Maximum door area	10m ²	15m ²
• Code Type ERTS14R	Rolling Code	Rolling Code
• Radio frequency	433,92Hz	433,92Hz

Packaging/operator dimensions:

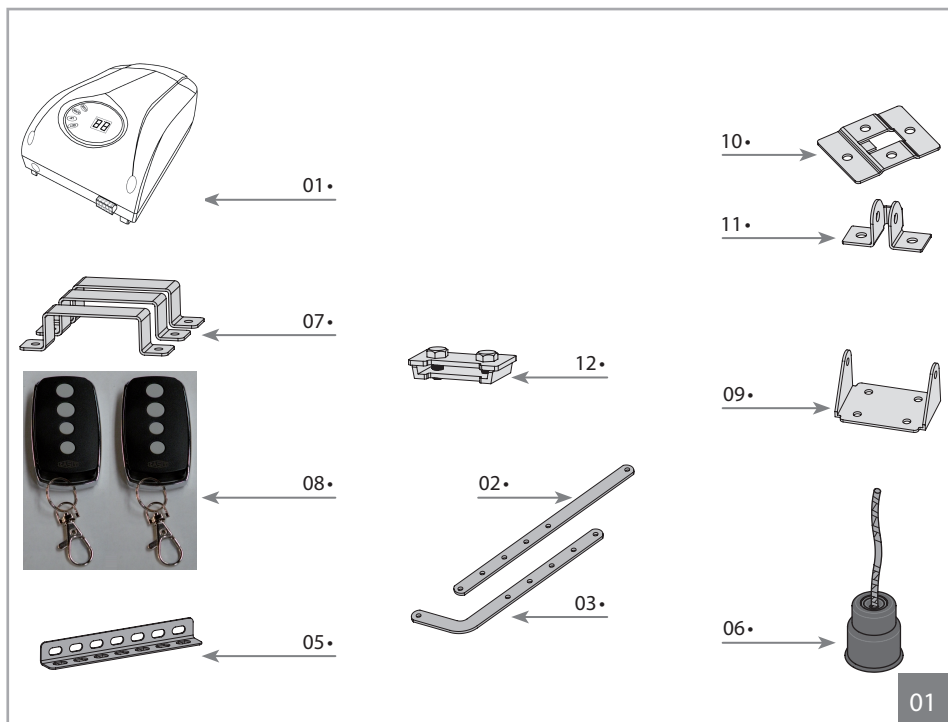


02. L'EMBALLAGE

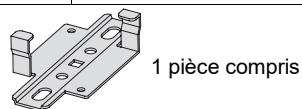
DEDANS L' EMBALLAGE

Dans l'emballage vous trouverez les composants suivants :

- 01 • Moteur (n°1)
- 05 • Règle – support de fixation (n°1)
- 06 • Cordelette de déverrouillage (n°1)
- 07 • Plaques de fixation du moteur au rail (n°3)
- 08 • Emetteur radio cod.ERTS14R (n°2)
- 09 • Plaque de fixation du rail au linteau (n°1)
- 10 • Plaque de fixation pour portail (n°1)
- 11 • Plaque de renfort pour la plaque de fixation au portail (n°1)
- 12 • Butée mécanique (n°1)



Rail métallique avec		
CAS/G331	CAS/G332	CAS/G392
Hauteur maximale de la porte: 2,5mt		Hauteur maximale de la porte: 3mt
Rail en tôle galvanisée avec tendeur de courroie réglable. Longueur totale 3,30 m (pièce unique). Courroie crantée avec chariot	Rail en tôle galvanisée avec tendeur de courroie réglable. Longueur totale 3,30 m (2 pièces – mt.1,65/chaq). Courroie crantée avec chariot	Rail en tôle galvanisée avec tendeur de courroie réglable. Longueur totale 3,90 m (2 pièces – mt.1,95/chaq). Courroie crantée avec chariot



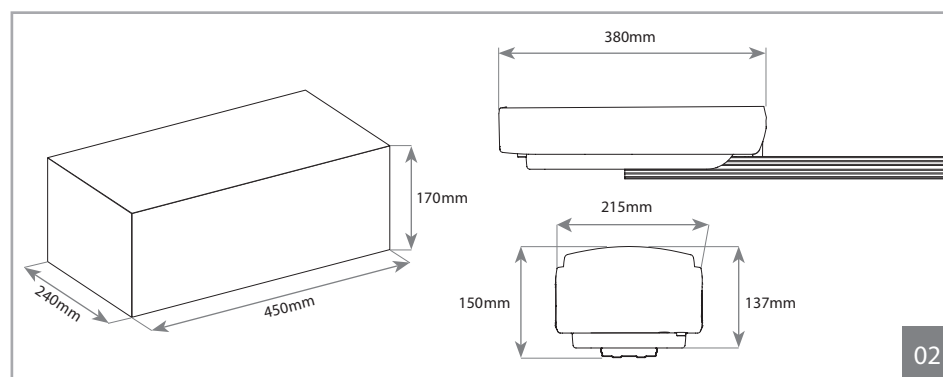
03. L' AUTOMATISME



CARACTERISTIQUES TÉCNIQUES

OPÉRATEUR	CAS80/00	CAS120/00
• Alimentation	AC 230V 50/60Hz	AC 230V 50/60Hz
• Puissance du Motor	DC24V - 100W	DC24V - 120W
• Vitesse	140mm /seg	140mm /seg
• Bruit	≤56dB	≤56dB
• Force du moteur	800N	1200N
• Temp. Fonctionnement	-20°C a 40°C	-20°C a 40°C
• Niveau de protection	IP20	IP20
• Fréquence de travail	70%	70%
• Lumière de courtoisie	3 minutes	3 minutes
• Surface de la porte	10m ²	15m ²
• Type de code ERTS14R	Rolling Code	Rolling Code
• Fréquence radio	433,92Hz	433,92Hz

Dimensions de l'imballage/opérateur :



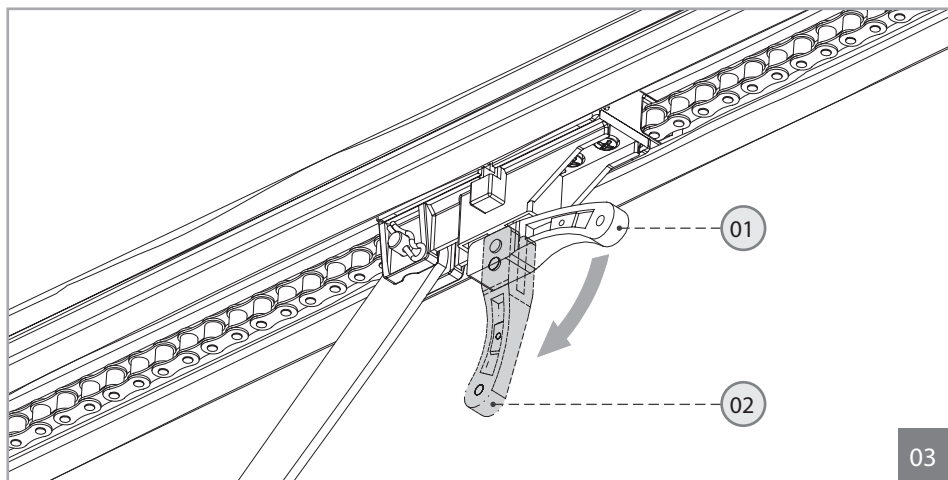
03. L'AUTOMATISMO



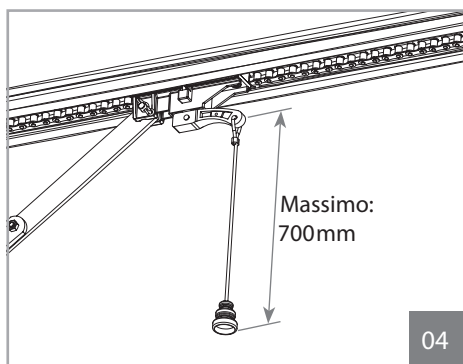
SBLOCCO MANUALE

Lo sblocco dell'automatismo è molto semplice e di uso pratico. Per sbloccarlo, basta tirare la leva all'ingiù (figura seguente).

Per bloccare basta riportare la leva in posizione originale.



Posizione 01 • Motore bloccato
Posizione 02 • Motore sbloccato



Con l'automatismo viene anche fornita una corda da applicare alla leva di sblocco, il che rende l'operazione ancora più rapida e comoda.

INFORMAZIONI PRE-INSTALLAZIONE

Perché l'automatismo funzioni correttamente, prima della sua installazione si consiglia di osservare le seguenti avvertenze:

- Leggere per lo meno una volta, tutti i passaggi necessari in modo da essere al corrente della procedura di installazione e configurazione.
- Controllare che la struttura della porta sia solida e in grado di essere automatizzata.
- Controllare che la porta sezionale non presenti anomalie meccaniche, come punti di frizione/aggancio, perché ciò potrebbe compromettere la durata dell'automatismo.
- Controllare che la porta sia in buono stato prima di installare il motore. Alzarla manualmente a 800mm, 1600mm e 2000mm del suolo. Controllare che la porta rimanga sospesa in quelle posizioni o che l'abbassamento sia minimo. Se la porta incomincia a salire o ad abbassarsi, significa che le molle non sono ben calibrate.
- Controllare lo spazio limitrofo. Valutare accuratamente eventuali pericoli che possano provocare danni materiali, possibile contatto con insetti, infiltrazioni, ecc.
- Controllare che l'automatismo sia collegato a una presa 230V, opportunamente protetta con collegamento a terra.
- Controllare che vi sia adeguata protezione elettrica contro cortocircuiti/correnti di picco e collegamento a terra nel Quadro Elettrico.
- Prestare attenzione nell'eventualità che si intervenga direttamente nella centralina di controllo. Un intervento non corretto può danneggiare alcuni elementi elettrici.
- Controllare di avere a disposizione tutto il materiale necessario per l'installazione.
- Valutare i dispositivi di sicurezza da installare. Ciò assicurerà che non si verifichino incidenti.



È molto importante che queste precauzioni siano rispettate! Soltanto così potrà essere assicurato il corretto funzionamento e la durata dell'automatismo!

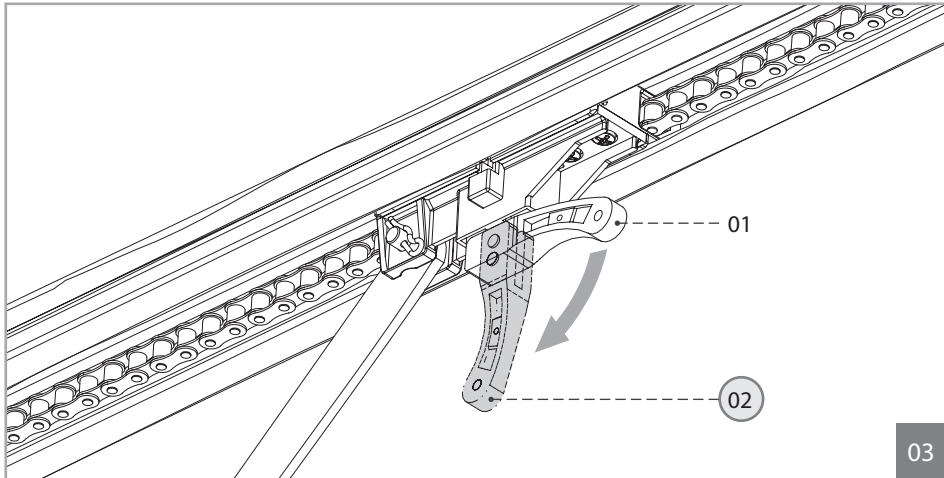
03. THE AUTOMATISM



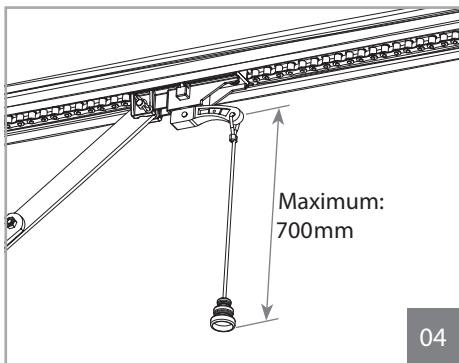
MANUAL BRAKE RELEASE

The automatism unlocking system is very simple and practical to use. To do so just pull the lever down (figure 03).

To block simply pull the lever to the original position.



Position 01 • Motor locked
Position 02 • Motor unlocked



Together with the automatism it is also provided a string to apply on the unlock lever, which makes it even a more practical and comfortable process.

INFORMATION PRE-INSTALLATION

For a correct operation of automatism, you must take into account the following parameters before the installation:

- Read all steps on this manual at least once in order to get acquainted with the installation and configuration process.
- Make sure the door's structure is solid and appropriate to be automated.
- Verify that the sectional door has no technical defects, such as friction points / prison, that may jeopardize the automatism durability.
- Make sure the door is in good condition to install the motor. To do so, raise it manually to 800mm, 1600mm and 2000mm from the ground. Check if the door remains suspended in these positions or descending. If the door starts to go up or down, it means that the springs are not well calibrated.
- Check the surroundings. Carefully evaluate any hazards that may cause material damage, possible insects contact, infiltration, among others.
- Make sure that the automatism will be connected to a 230V, properly protected with Ground Wire.
- Make sure there is adequate protection against short-circuits / power surges and earthed in the Electrical Box.
- Be careful when handling directly the control board. Improper handling can damage some electrical components.
- Make sure you have all the necessary material prepared for installation.
- Evaluate the safety devices to be installed. This will ensure that unexpected accidents do not happen.



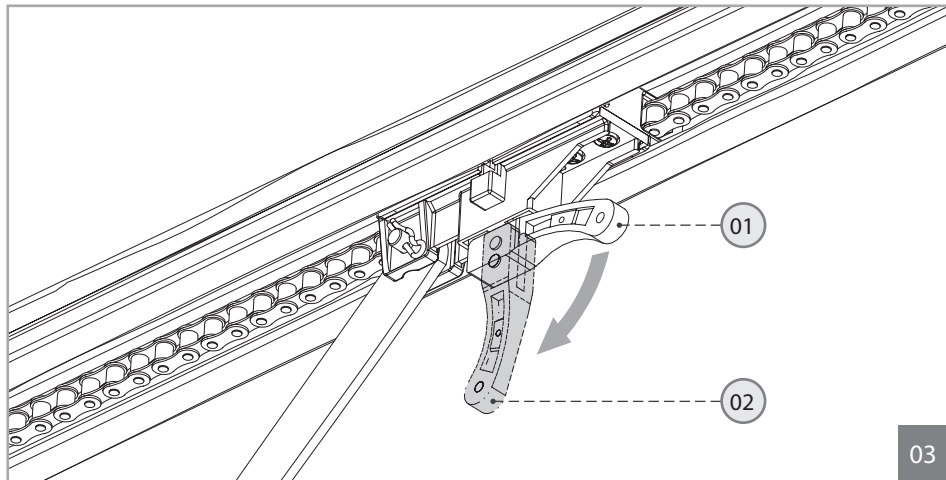
It is very important that these precautions are respected!
Only in this way the correct functioning and automatism durability can be achieved!

03. L' AUTOMATISME

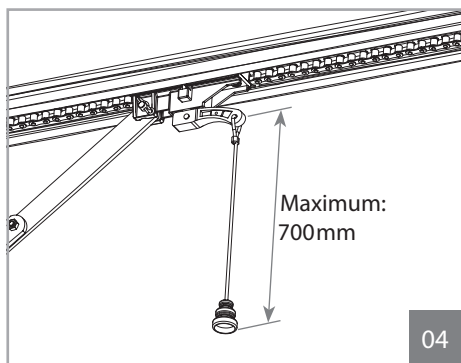
DÉVERROUILLAGE MANUEL

Le déverrouillage de l'automatisme c'est très simple et pratique à utiliser. Pour le faire il suffit de tirer le levier vers le bas (image 03).

Pour bloquer il suffit de tirer le levier vers la position initiale.



Position 01 • Moteur verrouillé
Position 02 • Moteur déverrouillé



☒ Avec cet automatisme est également fourni un cordelette pour application sur le levier de déverrouillage, ce qui rend encore plus pratique et commode le processus.

INFORMATIONS AVANT L'INSTALLATION

Afin que l'automatisme fonctionne correctement, vous devez faire attention aux paramètres suivants avant l'installation :

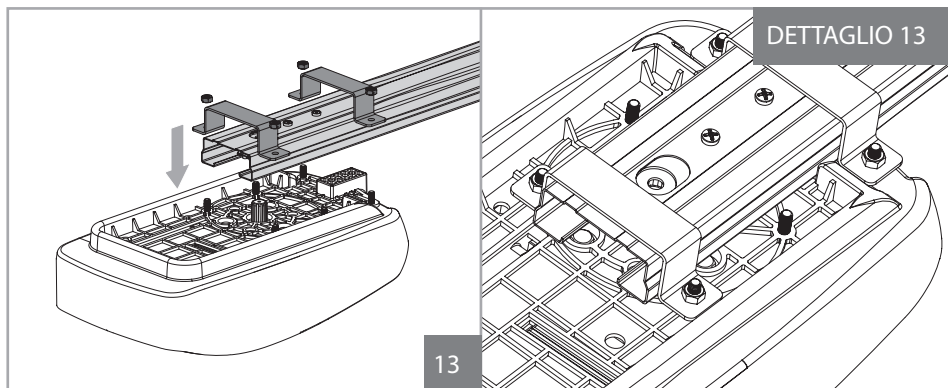
- Lire toutes les mesures au moins une fois afin de se familiariser avec le processus d'installation et de configuration.
- Assurez-vous que la structure de la porte est solide et susceptible d'être automatisée.
- Vérifiez si la porte sectionnelle n'a pas de défauts mécaniques, comme les points de friction / prison, car il peut mettre en question la durabilité de l'automatisme.
- Assurez-vous que la porte est en bon état pour permettre d'installer l'automatisme. Pour cela soulevez-la manuellement à 800mm, 1600mm et à 2000mm du sol. Vérifiez s'elle reste suspendue dans ces positions ou bien à décliner au minimum. Si la porte commence à monter ou à descendre, ça signifie que les ressorts ne sont pas bien calibrés.
- Vérifier les environs. Évaluer soigneusement tous les risques qui peuvent causer des dommages, un contact possible avec les insectes, des infiltrations, parmi d'autres.
- Assurez-vous que l'automatisme sera connecté à une prise 230V, bien protégé par le fil de terre.
- Vérifiez si existe une protection électrique appropriée contre les courts-circuits/ surtensions et un raccordement terre au tableau électrique.
- Soyez prudent lorsque que vous maniez la centrale de contrôle. Une mauvaise manipulation peut endommager certains composants électriques.
- Assurez-vous que vous avez tout le matériel nécessaire préparé pour l'installation.
- Évaluer les dispositifs de sécurité à installer. Cela permettra d'éviter des accidents inespérés.



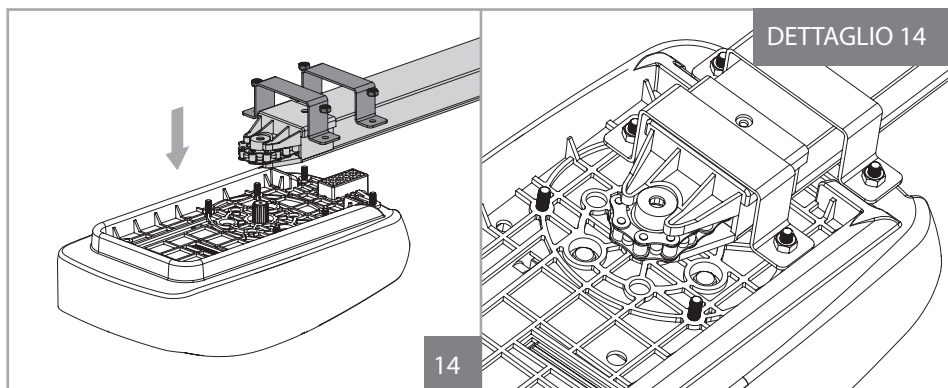
C'est très important que ces précautions soient respectées!
Seulement de cette manière le bon fonctionnement et la durabilité des automatismes peuvent être assurés!

04. INSTALLAZIONE

FISSAGGIO DEL MOTORE NELLA GUIDA



01 • Il fissaggio della guida di ferro nell'automatismo deve essere fatto utilizzando le placche e dadi M6 come da figura sopra (13). Avvitare con 4 viti, lasciando le due di mezzo libere.

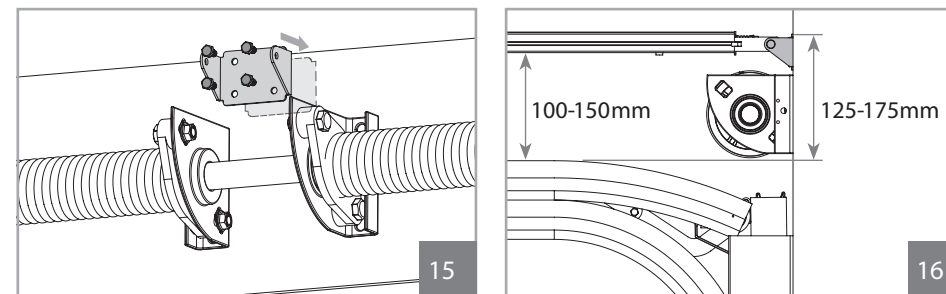


02 • Il fissaggio della guida nell'automatismo deve essere fatto utilizzando le placche e dadi M6 come da figura sopra (14). Avvitare con 4 viti, lasciando le due più avanti libere.

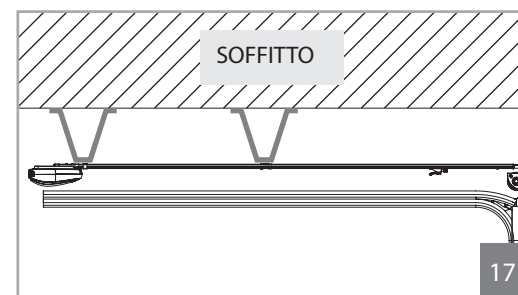
04. INSTALLAZIONE



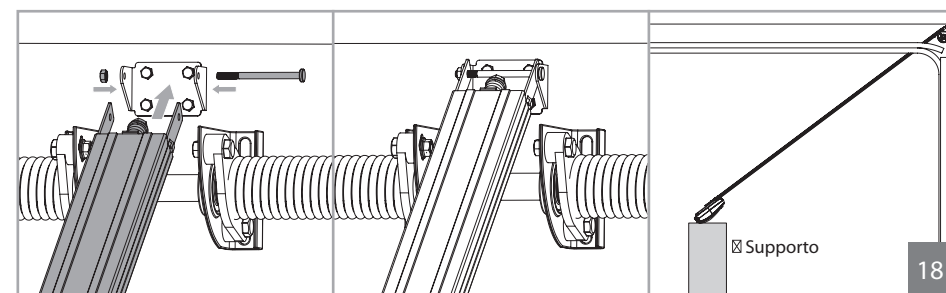
INSTALLAZIONE DELL'AUTOMATISMO



01 • Fissare la piastra di supporto della guida all'architrave, come si vede nell'immagine 15. Nell'immagine 16 è possibile vedere la distanza da mantenere tra la guida del serramento e la parte superiore della piastra di supporto.



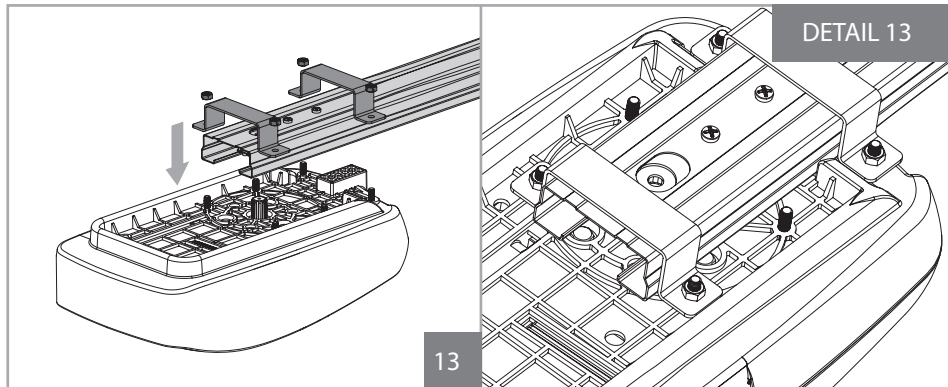
Nota • Qualora non sia possibile fissare la guida al soffitto perché non rispetta le misure sopra, si dovrà creare una struttura solida (non fornita da Casit) per poterla fissare con le misure corrette. Tale struttura potrà essere fissata nel soffitto come si vede nell'immagine 17.



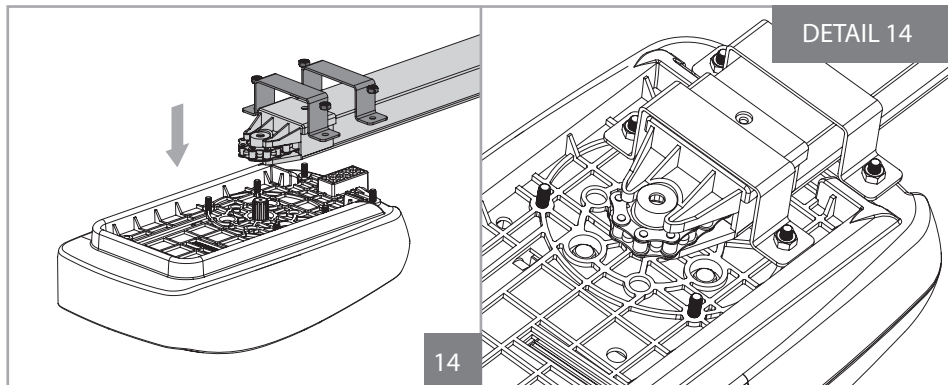
02 • Fissare la guida alla piastra di fissaggio già applicata. Per facilitare il lavoro è possibile farlo con la guida inclinata (motore a terra/appoggiato) il che facilita l'installazione visto che si dovrà soltanto lavorare nella zona della guida da fissare.

04. INSTALLATION

FIXING THE MOTOR IN RAILS



01 • The steel rail and automatism attachment must be made using the plates and M6 nuts as shown above. Fasten 4 screws, leaving the two in the middle free.

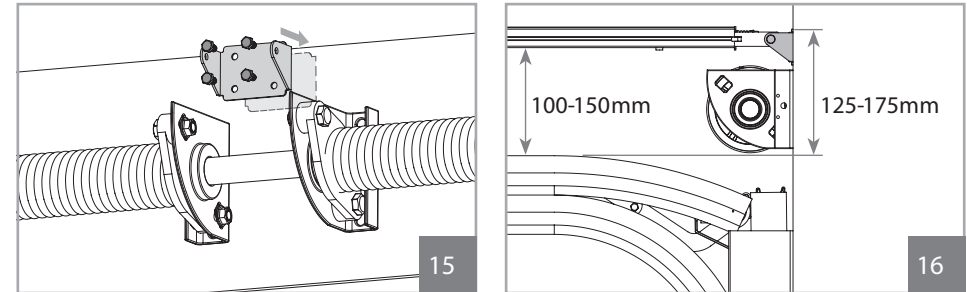


02 • The rail and automatism attachment must be made using the plates and M6 nuts and as shown above. Tighten 4 screws, leaving the two in the front free.

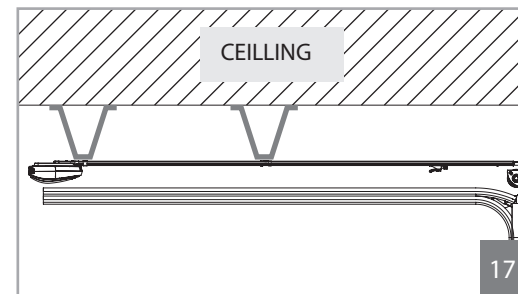
04. INSTALLATION



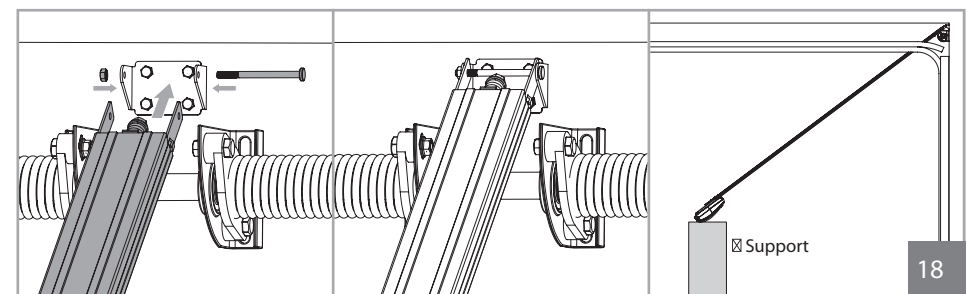
AUTOMATISM INSTALLATION



01 • Attach the rail's support plate to the lintel, as visible in the image 15. In the image 16 if can be seen the distance to keep between the gate rail and support plate's upper part (125-175mm).



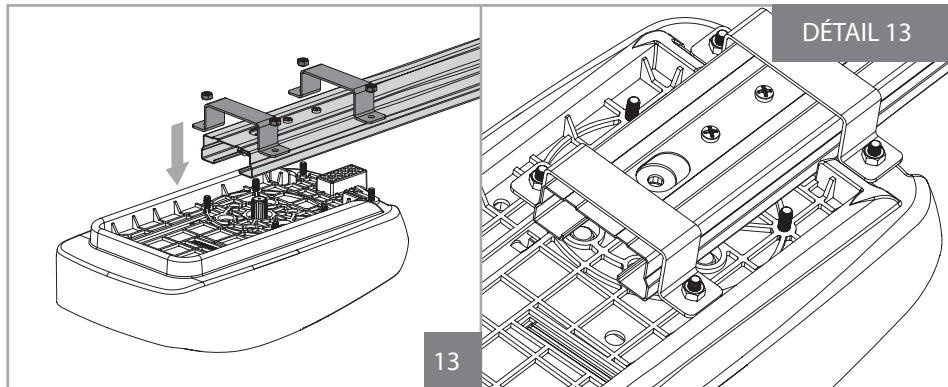
Note • If you are unable to fix the rail to the ceiling for not respecting the measures above, there should be created a solid structure to be able to fix the motor in correct measurements. This structure (not provided by Casit) may be fixed to the ceiling as a visible on the image 17.



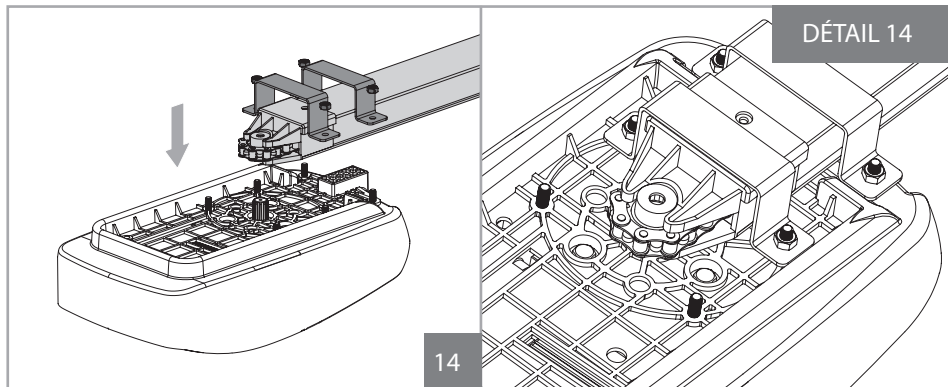
02 • Fasten the rail in the fixation plate already attached. To facilitate the task, you can do it with the rail inclined (motor on the floor / support) which facilitates the installation since you only have to handle the area of rail to be fixed.

04. INSTALLATION

FIXATION DU MOTEUR SUR LE RAIL



01 • La fixation du rail en fer, dans l'automatisme, doit être fait en utilisant les plaques et les femelles M6, comme indiqué ci-dessus. Vous devez serrer en 4 vis en laissant les deux du milieu libre.

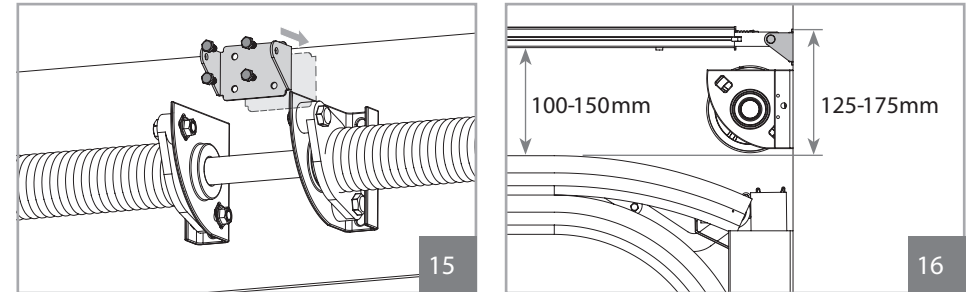


02 • La fixation du rail, dans l'automatisme, doit être fait en utilisant les plaques et les femelles M6, comme indiqué ci-dessus. Vous devez serrer en 4 vis en laissant les deux de l'avant libres.

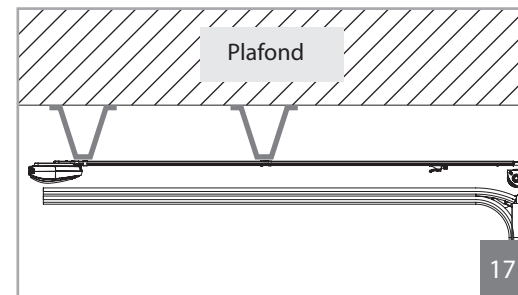
04. INSTALLATION



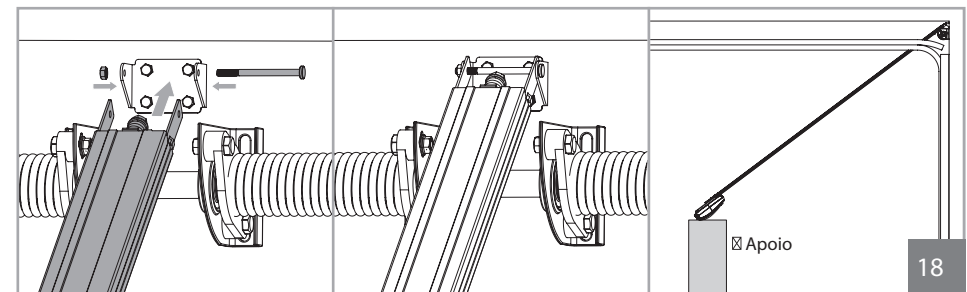
INSTALLATION DE L'AUTOMATISME



01 • Fixer la plaque de support du rail au linteau, comme visible sur l'image 15. Dans l'image 16 se voit la distance à garder entre le rail du portail et la partie supérieure de la plaque de support (125-175mm).



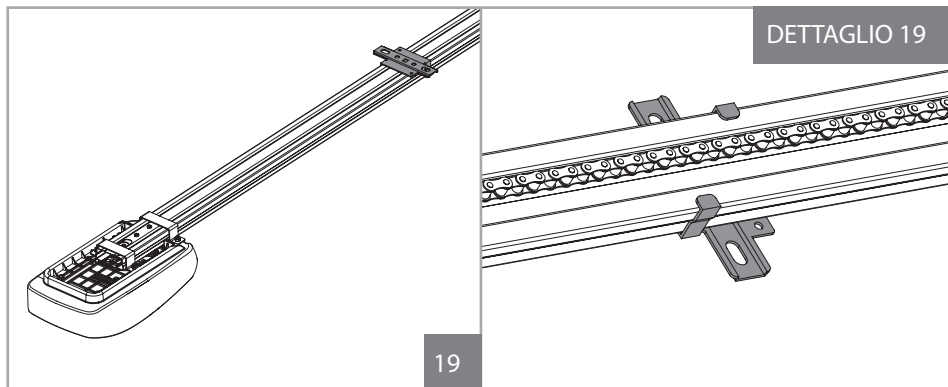
Remarque • Si vous ne pouvez pas fixer le rail au plafond pour ne pas respecter les mesures ci-dessus, vous devez créer une structure solide pour être en mesure de fixer dans les mesures correctes. Cette structure (pas fourni par Casit) peut être fixée au plafond, comme visible dans l'image 17.



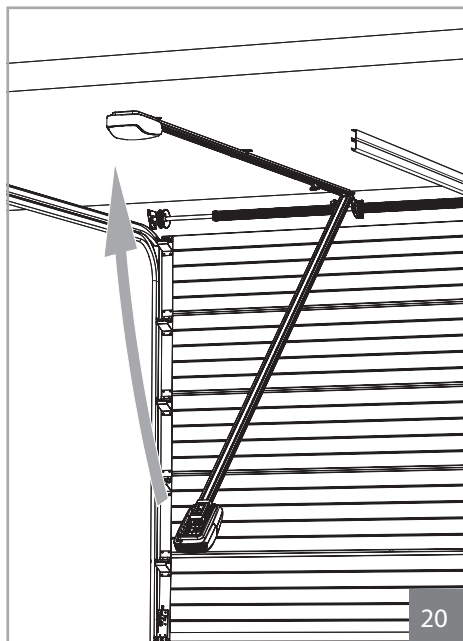
02 • Si vous ne pouvez pas fixer le rail au plafond pour ne pas respecter les mesures ci-dessus, vous devez créer une structure solide pour être en mesure de fixer dans les mesures correctes. Cette structure peut être fixée au plafond, comme visible dans l'image sur le côté gauche.

04. INSTALLAZIONE

INSTALLAZIONE DELL'AUTOMATISMO

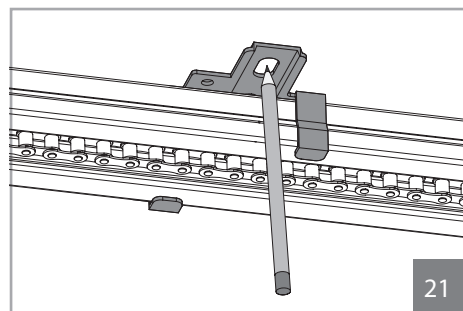


03 • Applicare la piastra di fissaggio della guida nel soffitto circa a metà della guida di ferro come si vede nelle immagini sopra.



04 • Sollevare il motore finché la guida rimane livellata orizzontalmente. Se necessario, creare una struttura di appoggio a una superficie solida come mostrato nella pagina precedente, in modo che la guida rimanga livellata (immagini 17).

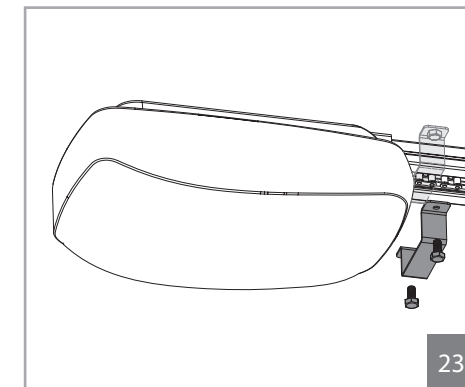
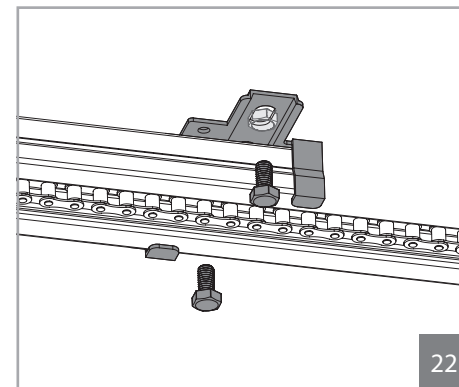
Segnare i fori della piastra nel soffitto e/o struttura ed effettuare i fori necessari per il fissaggio.



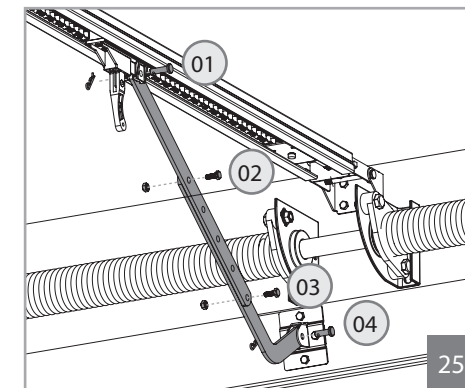
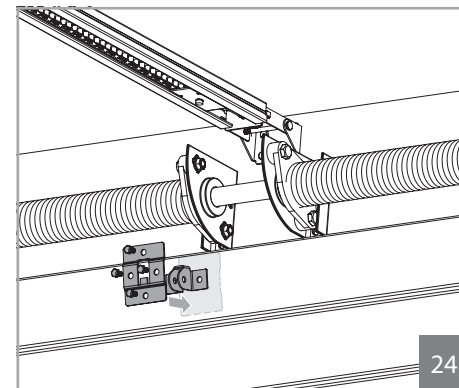
04. INSTALLAZIONE



INSTALLAZIONE DELL'AUTOMATISMO



05 • Dopo aver alzato la guida e aver segnato i fori, fissare la piastra con delle viti. Di seguito, utilizzare la staffa di fissaggio per rinforzare il fissaggio appunto, questa volta, vicino al motore (immagine 23)

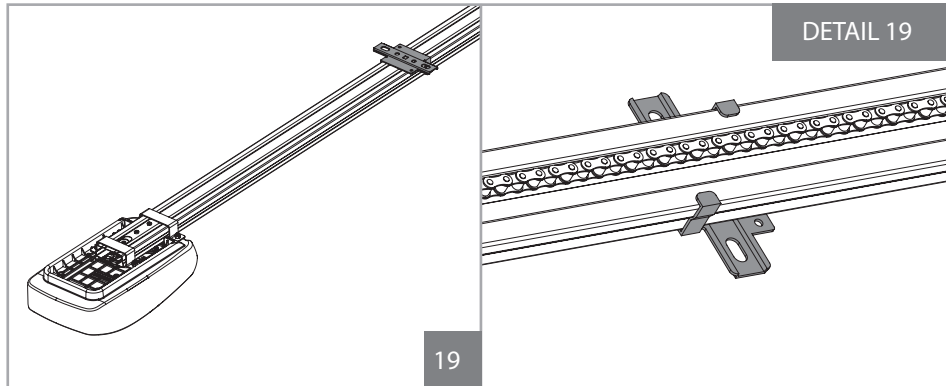


06 • Fissare la piastra al pannello superiore della porta. La piastra dovrà restare ben centrata orizzontalmente con il pannello in modo da restare allineata con la guida. Dovrà anche essere fissata il più alto possibile, come si evince nell'immagine 24.

07 • Fissare ora le due piastre di collegamento tra il carrello e la piastra del pannello superiore. Utilizzare viti e dadi M8 per sserare fra loro i 2 bracci (02 e 03) e i 2 perni con bulloni per fissarli al carrello e al serramento (01 e 04).

04. INSTALLATION

AUTOMATISM INSTALLATION

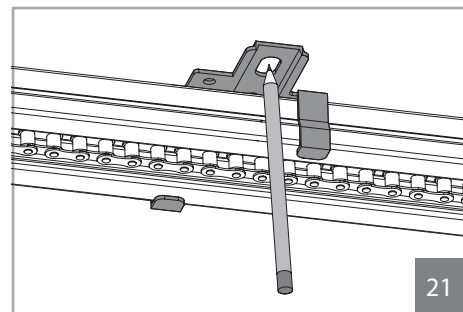


03 • Place ceiling rail's fixation plate roughly halfway through the steel rail as visible in the pictures above.



04 • Raise up the motor until the rail is levelled horizontally. If necessary, you should create a support structure to a solid surface as shown on the previous page, so that the rail stays horizontally aligned (picture 17).

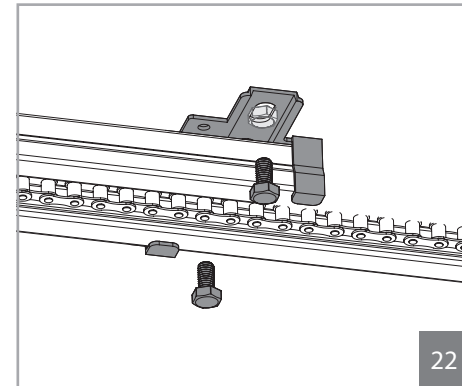
Mark the holes in the ceiling plate and/or structure and make the necessary holes to fix it.



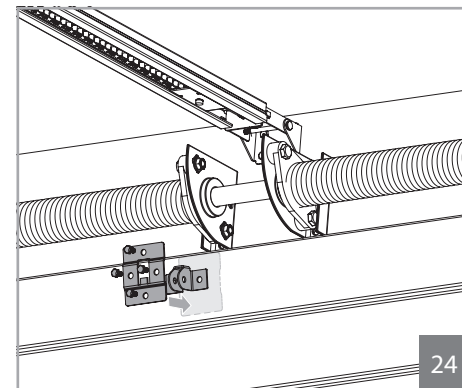
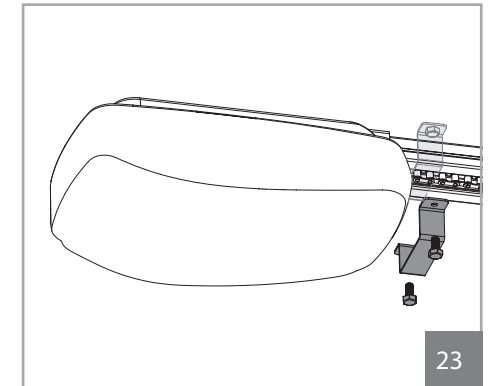
04. INSTALLATION



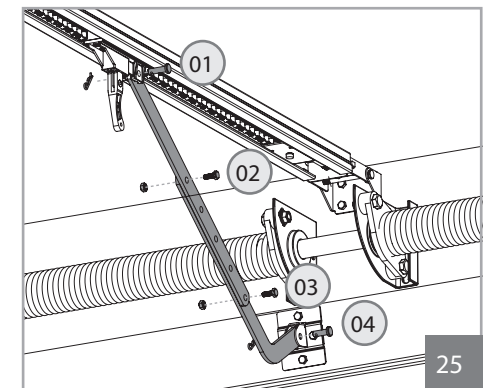
AUTOMATISM INSTALLATION



05 • After rising the rail and mark the holes, you should fix the plate with screws. After that, you should use bracket to reinforce the attachment, this time near the motor (image 23).



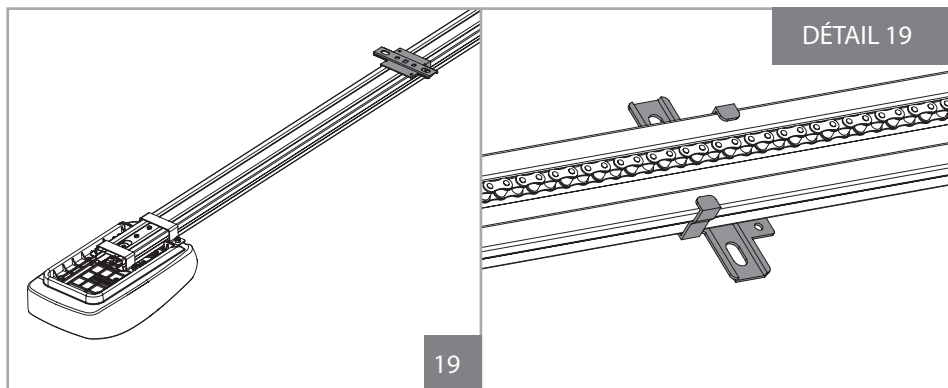
06 • Attach the plates to the top of the door panel. The rods must be centered horizontally with the panel so that it stays aligned with the rail. It should also be fixed as higher as possible (picture 24).



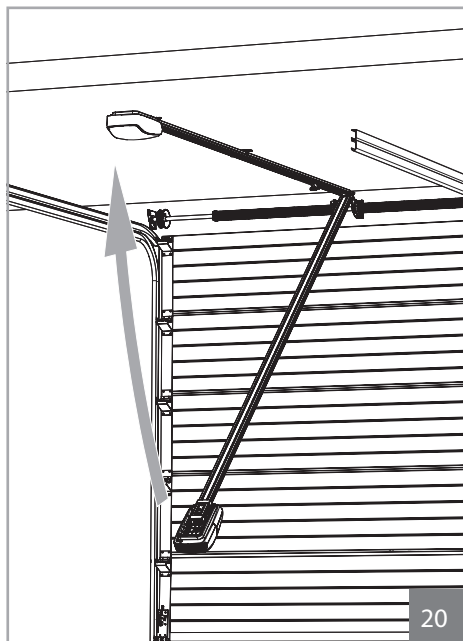
07 • Now attach the two connecting rods between the trolley and the panel's upper plate. Use the screws and M8 nuts to tighten 2 rods together (02 and 03), and 2 pins with pegs to fix them on the trolley and the gate (01 and 04).

04. INSTALLATION

INSTALLATION DE L'AUTOMATISME

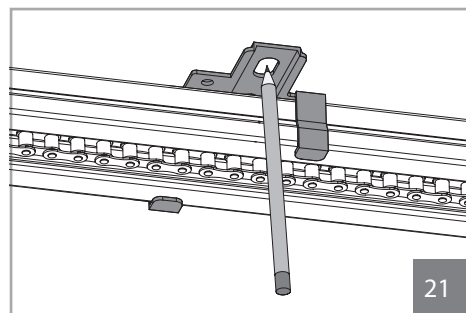


03 • Placer la plaque de fixation du rail au plafond, plus sensiblement au milieu du rail en fer, comme dans les images ci-dessus.



04 • Montez le moteur jusqu'à ce que le rail reste, horizontalement, nivelé. Si nécessaire, vous devez créer une structure de support à une surface solide, comme indiqué sur la page précédente, de sorte que le rail soit de niveau (l'image 17).

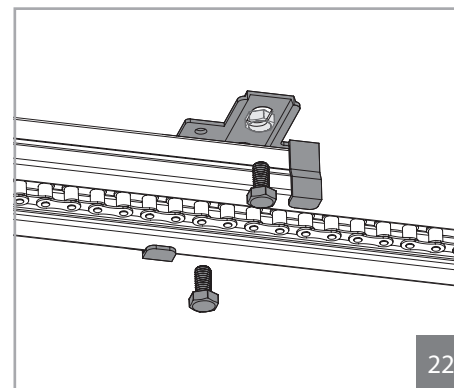
Marquer les trous de la plaque dans le plafond et / ou dans la structure et faites les trous nécessaires pour la fixer.



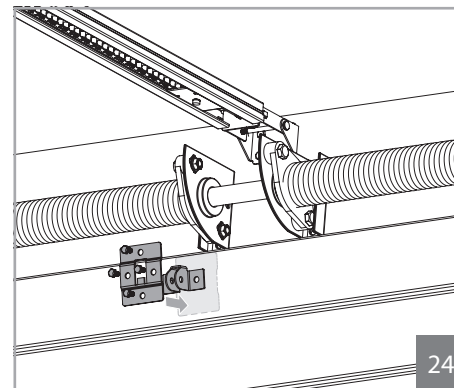
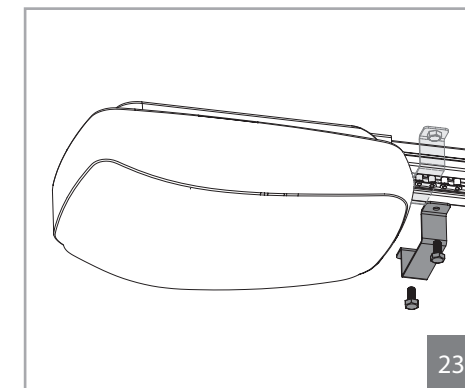
04. INSTALLATION



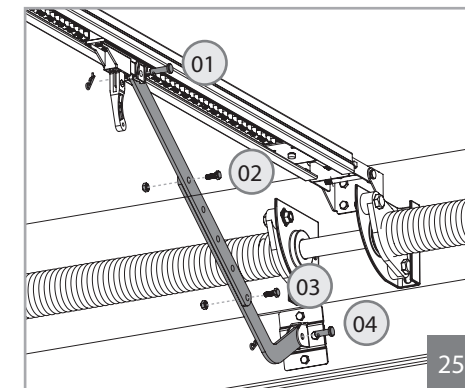
INSTALLATION DE L'AUTOMATISME



05 • Après avoir monté le rail et marquer les trous vous devez fixer la plaque avec des vis. Après cela, vous devez utiliser la brassière de serrement pour renforcer la fixation, cette fois-ci à la proximité du moteur (image 23).



06 • Fixez la plaque sur le panneau supérieur de la porte. La plaque doit être centré horizontalement avec le panneau de façon à être aligné avec le rail. Elle doit également être fixée le plus haut possible, comme visible dans l'image 24.

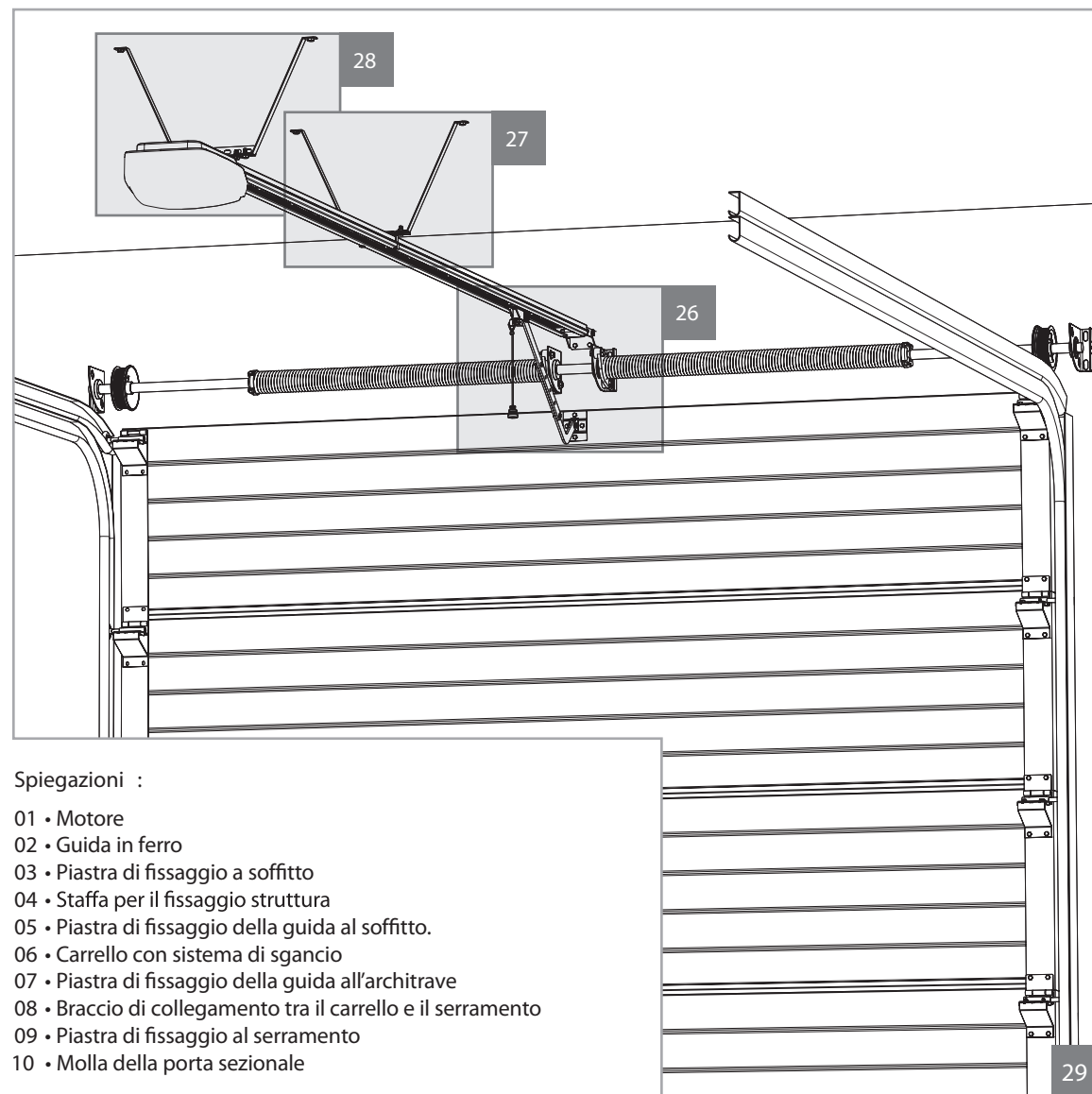
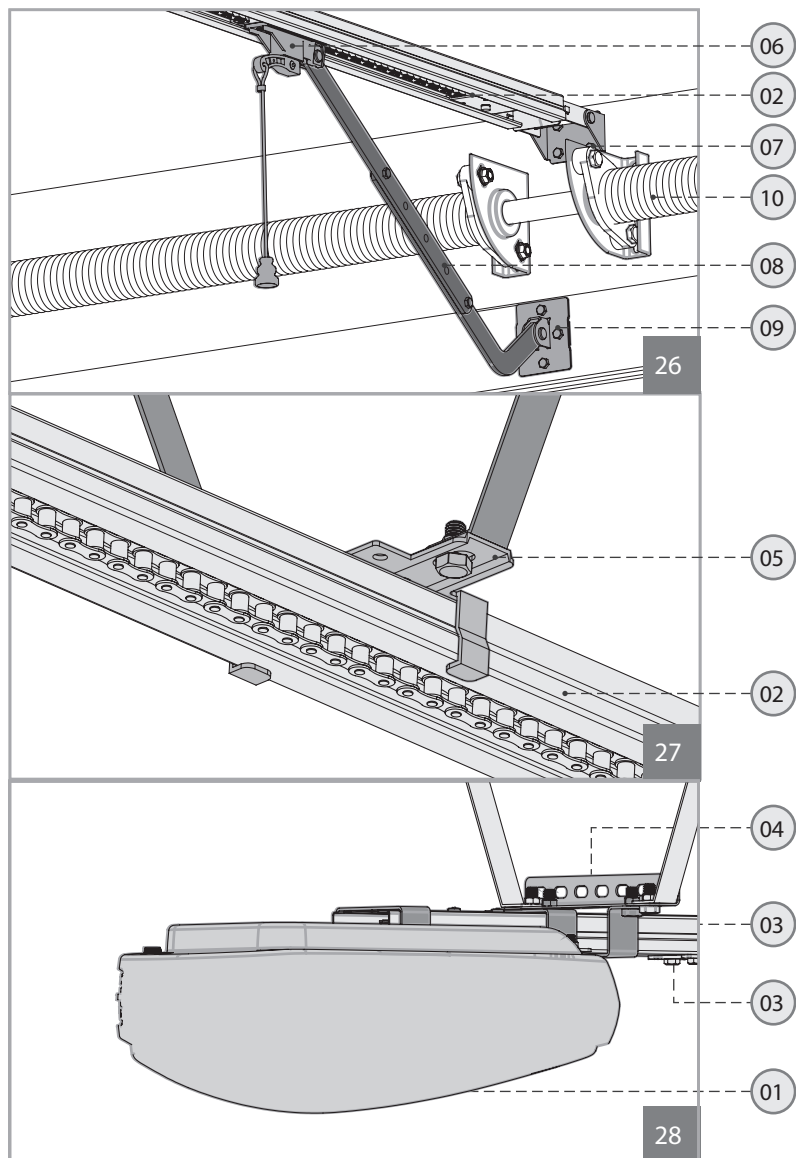


07 • Fixez maintenant les deux plaques de liaison entre le chariot et la plaques du panneau supérieur. Utilisez les vis et femelles M8 pour serrer les 2 plaques ensemble (02 et 03), et les deux chevilles et les freins pour les fixer dans le chariot et la porte (01 et 04).

04. INSTALLAZIONE



INSTALLAZIONE MAPPA



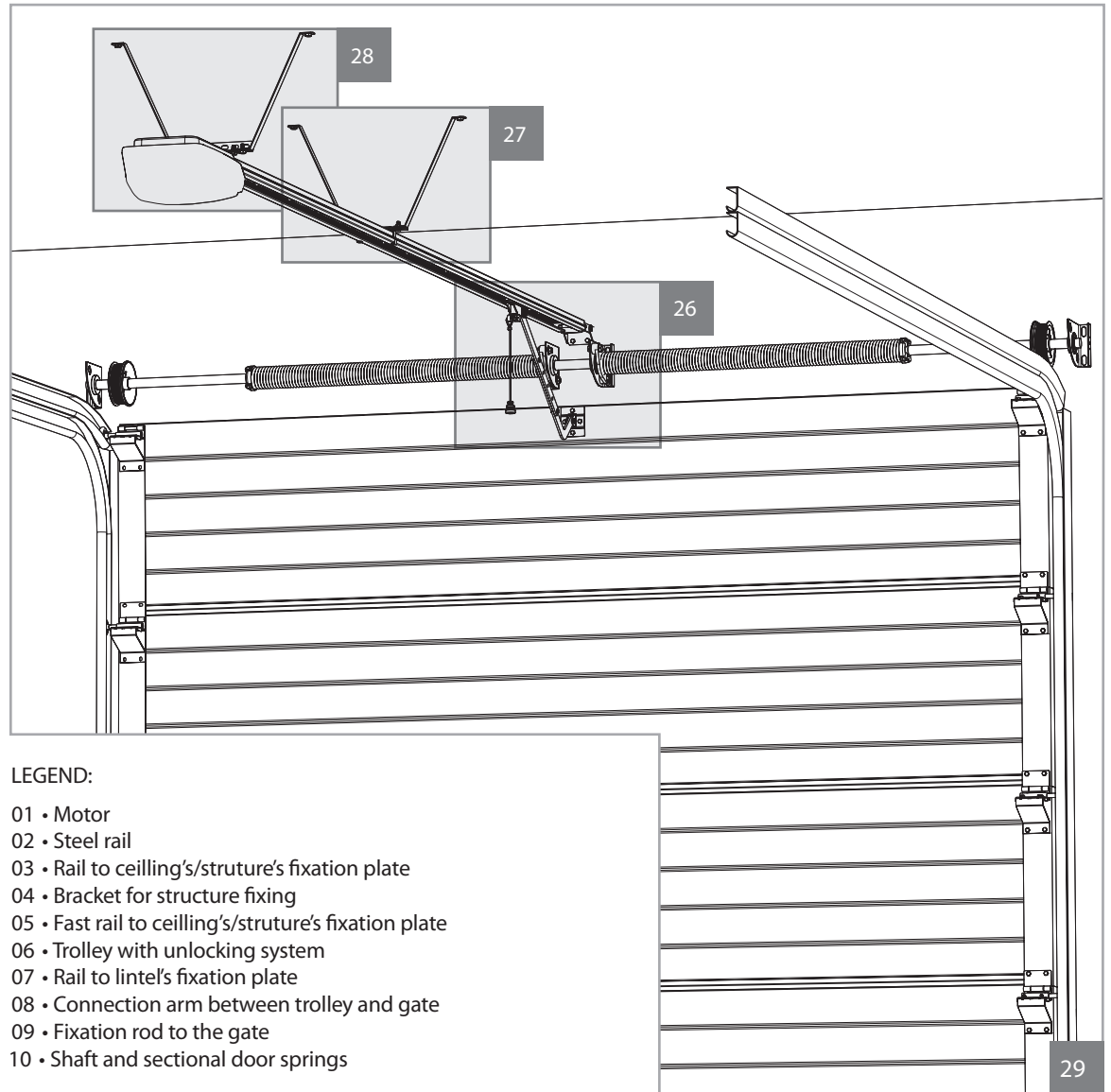
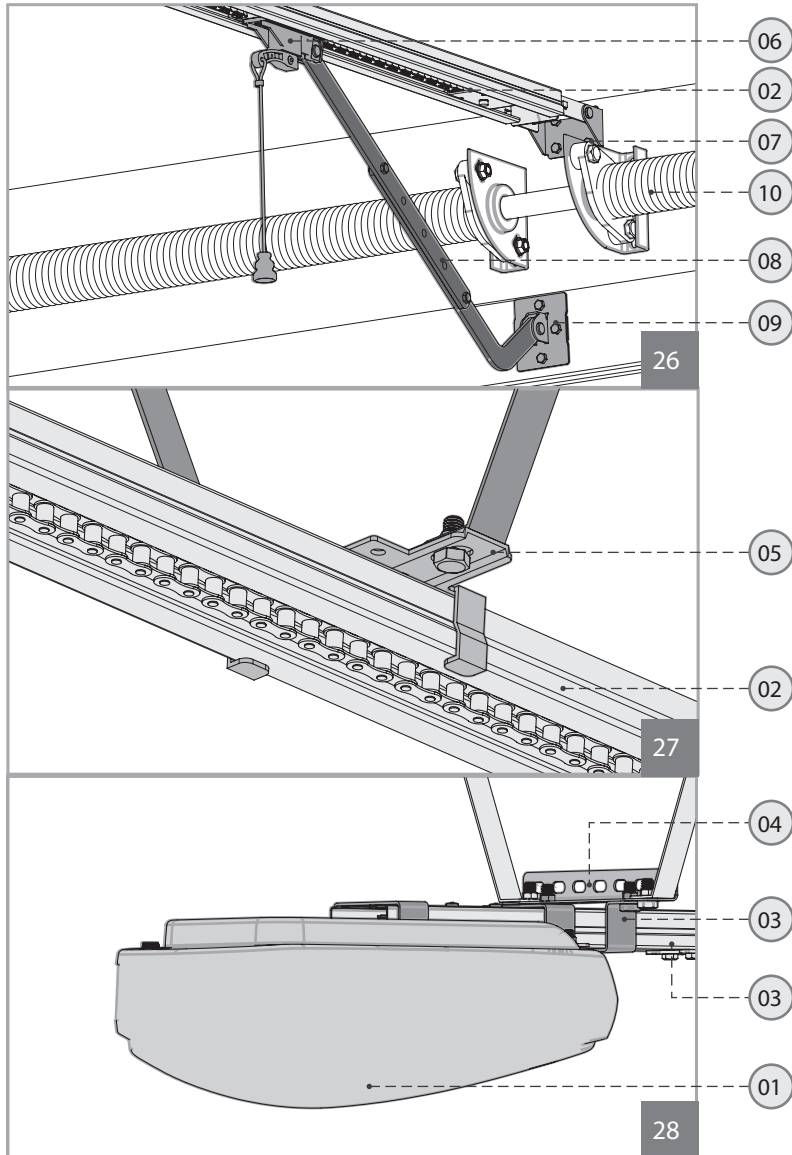
Spiegazioni :

- 01 • Motore
- 02 • Guida in ferro
- 03 • Piastra di fissaggio a soffitto
- 04 • Staffa per il fissaggio struttura
- 05 • Piastra di fissaggio della guida al soffitto.
- 06 • Carrello con sistema di sgancio
- 07 • Piastra di fissaggio della guida all'architrave
- 08 • Braccio di collegamento tra il carrello e il serramento
- 09 • Piastra di fissaggio al serramento
- 10 • Molla della porta sezionale

04. INSTALLATION



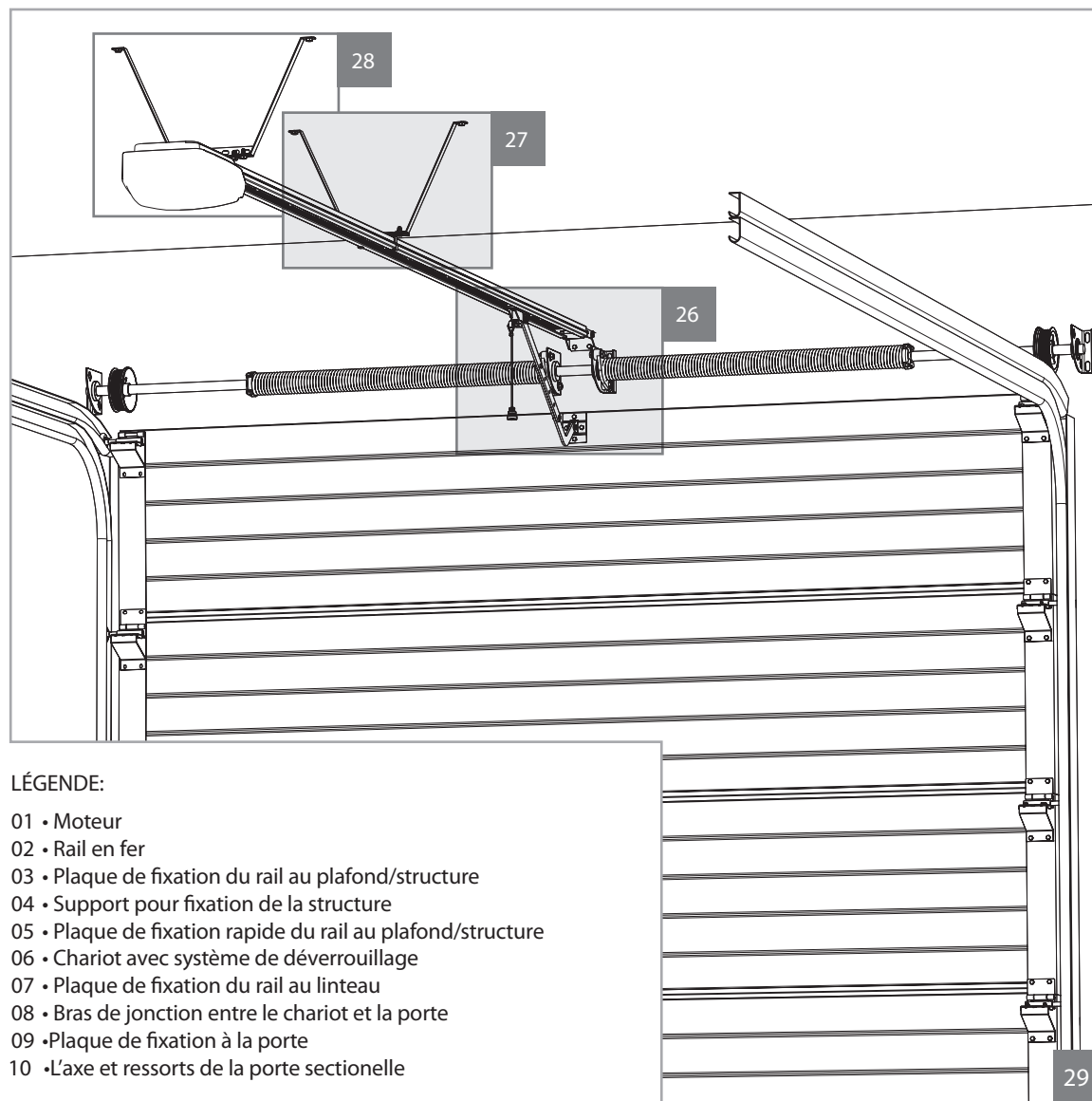
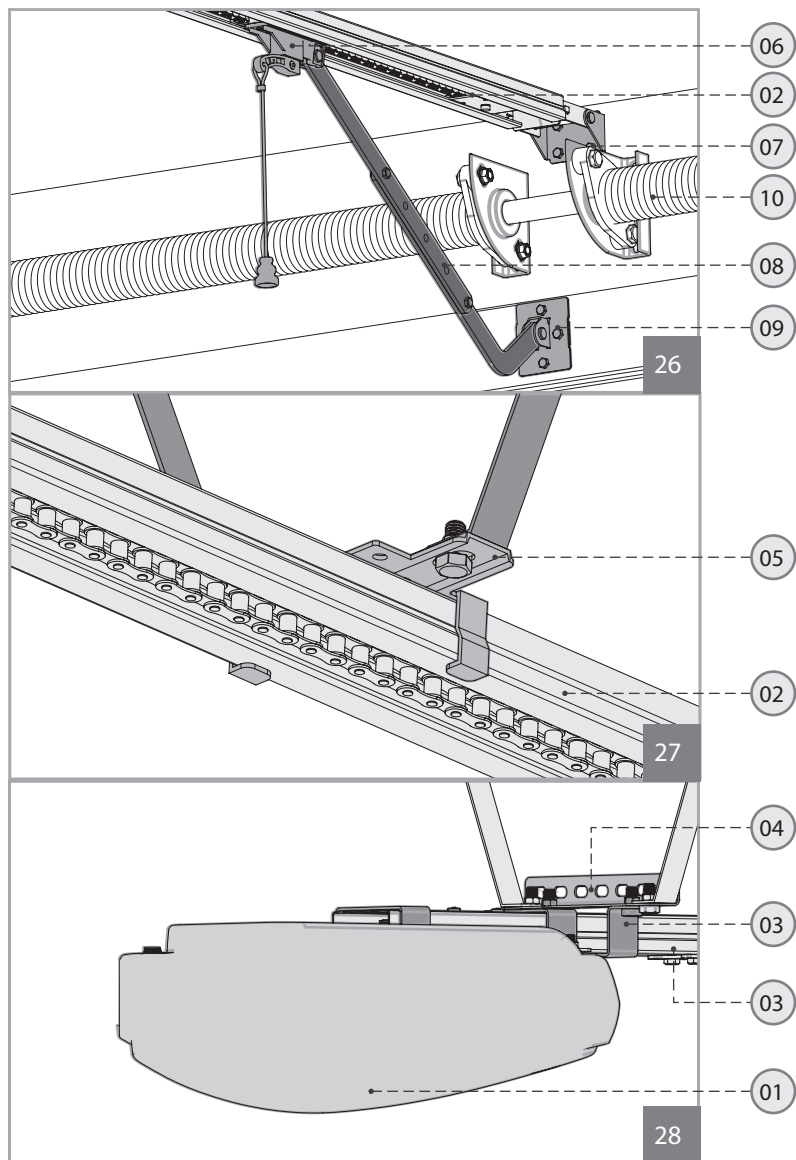
INSTALLATION MAP



- LEGEND:
- 01 • Motor
 - 02 • Steel rail
 - 03 • Rail to ceiling's/struture's fixation plate
 - 04 • Bracket for structure fixing
 - 05 • Fast rail to ceiling's/struture's fixation plate
 - 06 • Trolley with unlocking system
 - 07 • Rail to lintel's fixation plate
 - 08 • Connection arm between trolley and gate
 - 09 • Fixation rod to the gate
 - 10 • Shaft and sectional door springs

04. INSTALLATION

L'INSTALLATION EN IMAGE



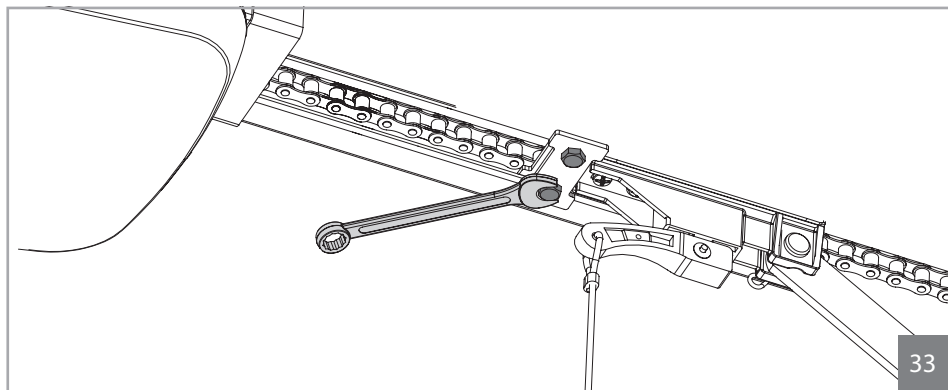
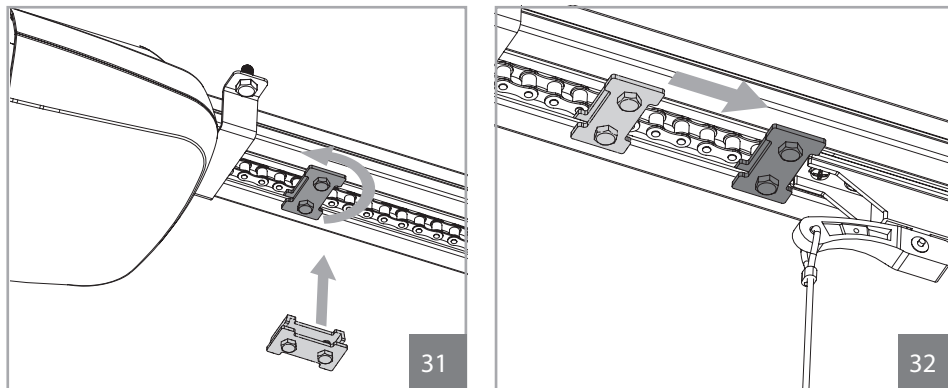
LÉGENDE:

- 01 • Moteur
- 02 • Rail en fer
- 03 • Plaque de fixation du rail au plafond/structure
- 04 • Support pour fixation de la structure
- 05 • Plaque de fixation rapide du rail au plafond/structure
- 06 • Chariot avec système de déverrouillage
- 07 • Plaque de fixation du rail au linteau
- 08 • Bras de jonction entre le chariot et la porte
- 09 • Plaque de fixation à la porte
- 10 • L'axe et ressorts de la porte sectionnelle

06. POST-INSTALLAZIONE

BATTUTA ALL'APERTURA

L'automatismo necessita di battuta in apertura e in chiusura. In chiusura, il pavimento servirà da battuta, ma in apertura è necessario creare una battuta nella guida di ferro, per assicurare che il carrello si fermi sempre nel posto giusto.



• Per installare la battuta di apertura, basta applicarla nella guida, come si evince dalla figura 34.

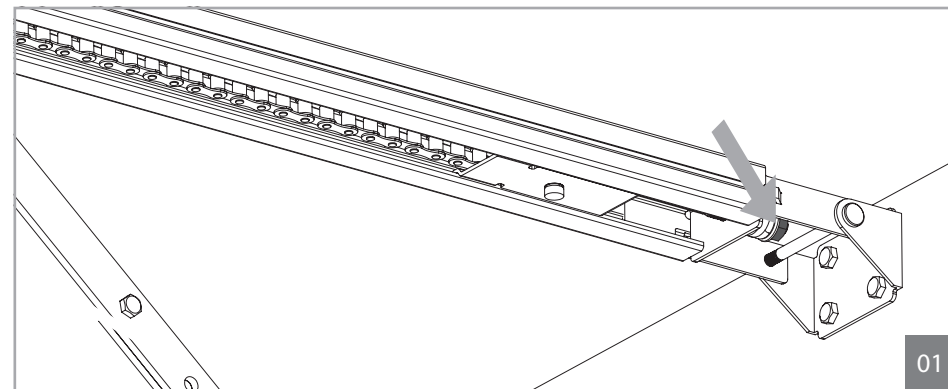
La battuta deve rimanere con una piastra fuori della guida e l'altra dentro, in modo che quando verrà stretta rimanga ben fissa nella guida.

- Con il serramento completamente aperto accostare la battuta al carrello (35).
- Dopodiché basta stringere le due viti per mantenere la battuta in quella esatta posizione (36).

06. POST-INSTALLAZIONE



SISTEMAZIONE DELLA CINGHIA



Perché l'automatismo funzioni correttamente, la cinghia deve essere ben regolata. Per questo, è necessario stringere o allentare il dado ombreggiato nell'immagine sopra con una chiave a forcella, il che permetterà di stirare o allentare la cinghia.

La cinghia non dovrà essere troppo stirata perché resterà troppo tirata e danneggerà il motoriduttore, né troppo allentata al punto di sganciarsi e uscire dalla guida.

Nota • La molla del tenditore non deve mai restare compressa, poiché significherebbe che si trova sotto tensione massima!

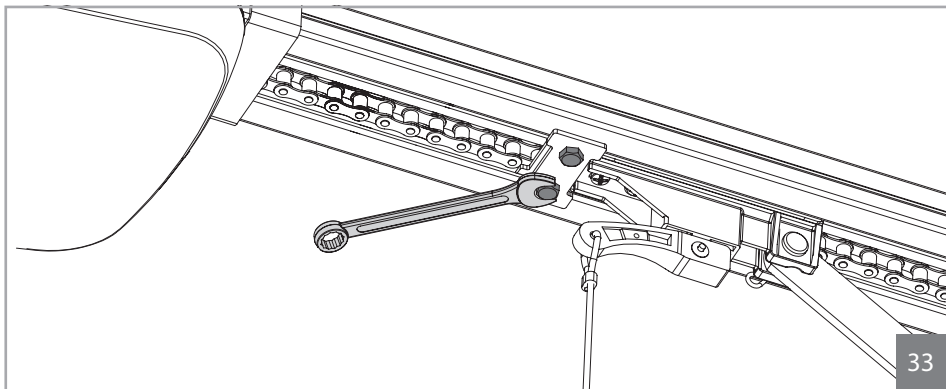
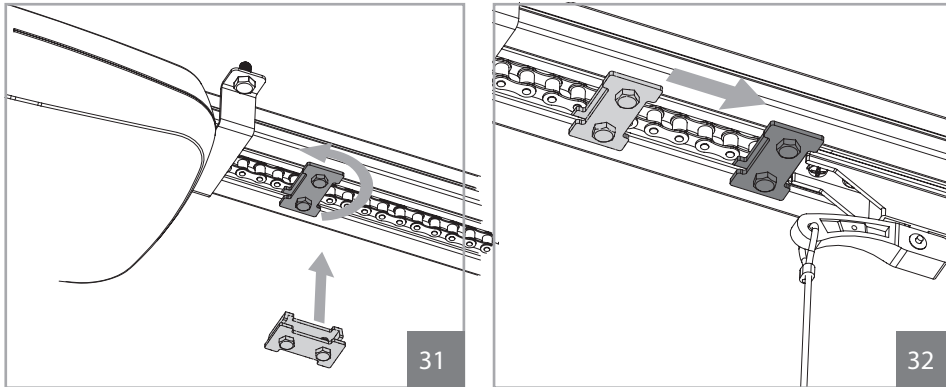
Attenzione: le immagini raffigurano la versione a catena.

La versione standard CASIT è equipaggiata di cinghia dentata invece della catena.

06. POST-INSTALLATION

STOPPER AT THE OPENING

The automatism needs a stopper in the opening and closing to always control the courses. In closing maneuvers, the ground will be the stopper for the gate, but in the opening maneuvers it is necessary to create a stopper on the steel rail, to ensure that the trolley always stop in the correct place.

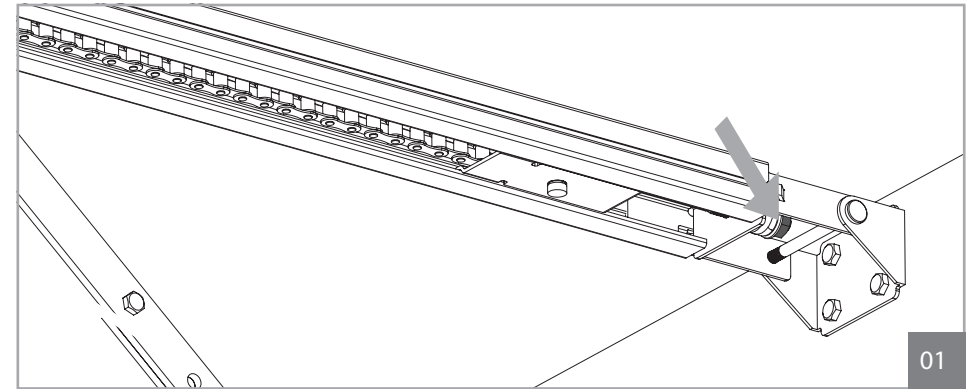


- To install the opening stopper just apply it on the rail, as seen in Figure 34.
- The stopper must have a metal plate out of the rail and other on the inside, so when you fasten it, this is secure in the pipeline.
- With the door completely open, push the stopper until it touches the trolley (35).
- Fasten the two screws to hold the stopper in that exact position (36).

06. POST-INSTALLATION



STRETCH RAIL'S BELT



For a correct automatism function, the belt has to be very well adjusted. For that, you just need to tighten or loosen the shadowed nut in the above picture with a wrench key, which will stretch or relieve the belt. The belt can't be too much stretched, or it will get too stuck and damage the gear and the motor, nor too loose to the point of creating a sag in the middle and come out of the rail.

Note • The spring tensioner should never get fully compressed, because it means that it is on its maximum tension!

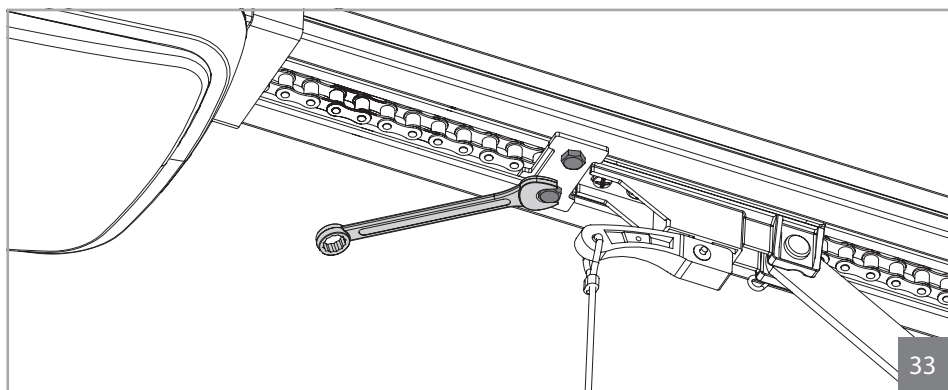
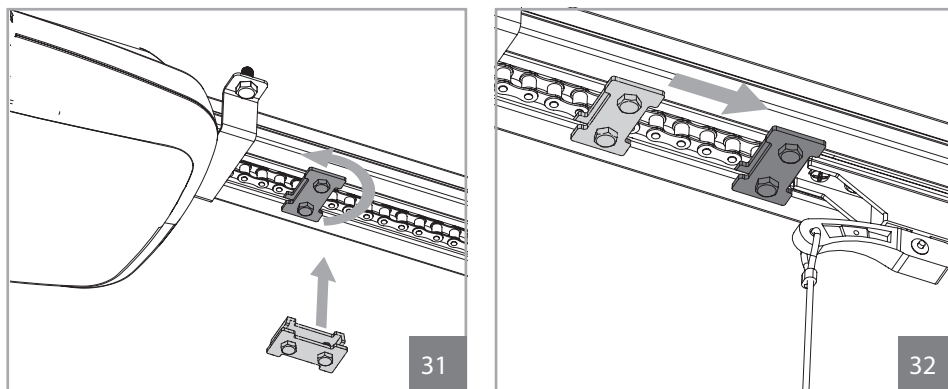
Warning: images show the chain version.

The standard Casit version is equipped with toothed belt instead chain.

06. APRÈS L'INSTALLATION

BUTÉE MÉCANIQUE DANS L'OUVERTURE

Pour installer le butée d'ouverture il suffit de le placer dans le rail, comme on le voit sur la figure 1. Le butée doit rester avec une plaque hors du rail et l'autre à l'intérieur car, lors du serrement, celui doit rester bien fixe au rail.

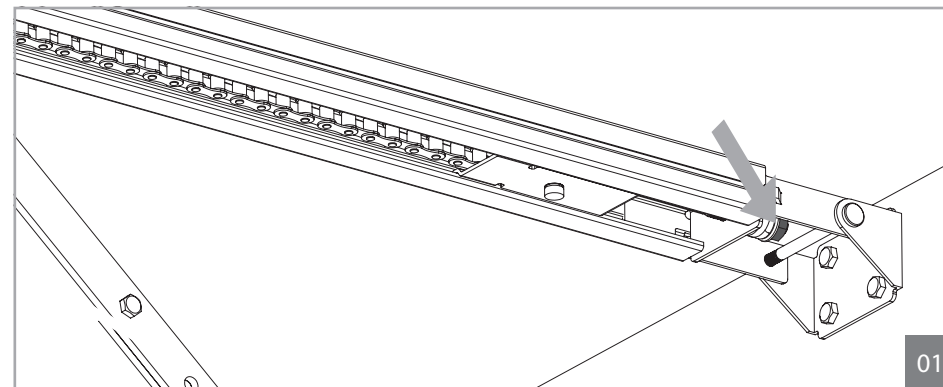


- Pour installer le butée d'ouverture il suffit de le placer dans le rail, comme on le voit sur la figure 34. Le butée doit rester avec une plaque hors du rail et l'autre à l'intérieur car, lors du serrement, celui doit rester bien fixe au rail.
- Avec la porte complètement ouverte, approchez le butée au chariot (35).
- Ensuite, il suffit de serrer les deux vis pour maintenir le butée dans cette position (36).

06. APRÈS L'INSTALLATION



TENDRE LA CHAÎNE DU RAIL



Afin que l'automatisme fonctionne correctement, la courroie doit être bien ajustée. Pour cela, il vous suffit de serrer ou desserrer la femelle ombragé, sur l'image ci-dessus, à l'aide d'une clé et fera que la chaîne s'étend ou se soulage. La courroie ne doit pas être trop tiré car ça peut se coincer et endommager le motoréducteur, ni trop lâché au point de s'affaisser au milieu et sortir du rail.

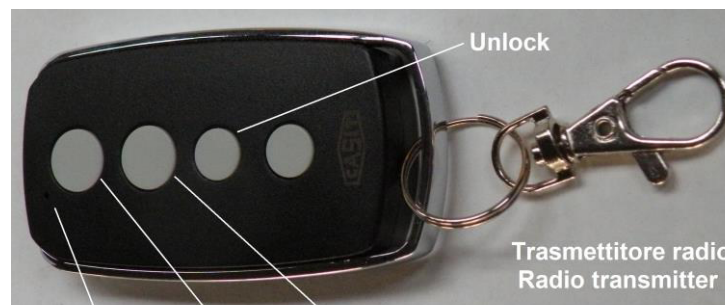
Remarque • Le ressort du tendeur ne doit jamais être complètement comprimé, ce que signifie qu'il est sur le point de tension maximale!

Attention: les images montrent la version avec chaîne.
la version standard Casit est équipée d'une courroie cranté au lieu de la chaîne.

PANNELLO DI CONTROLLO TRASMETTITORI RADIO - CONTROL PANEL AND TRANSMITTER



**Pannello di controllo
Control panel**

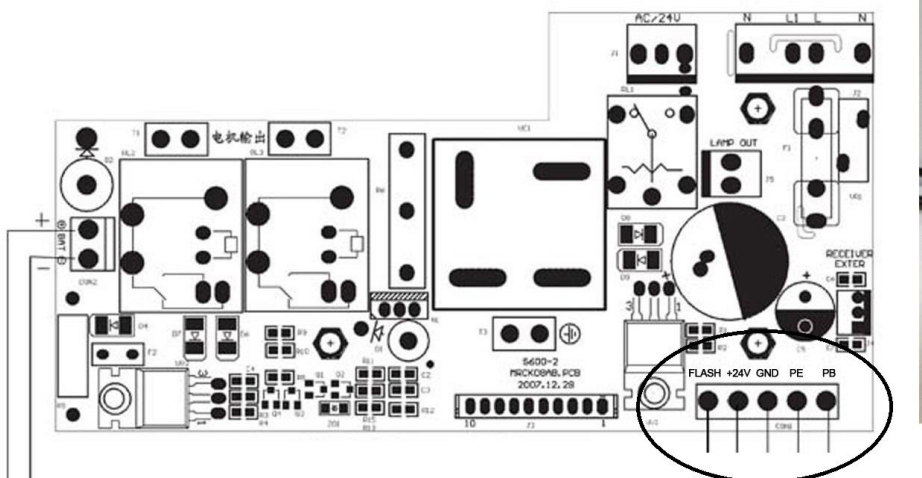


**Indicator light
Button CH2
Button CH1**

**Trasmettitore radio
Radio transmitter**

Cod.ERTS14R

OPTIONAL TERMINALS AND CONNECTIONS

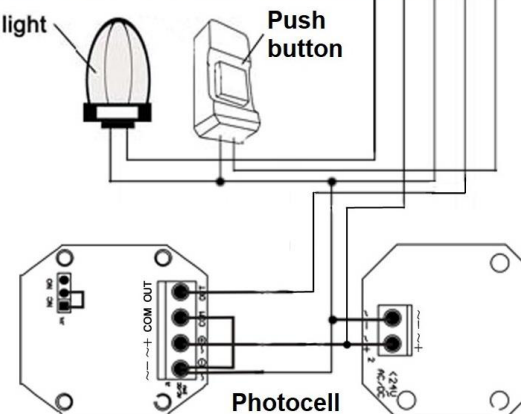


Battery backup









Flash light

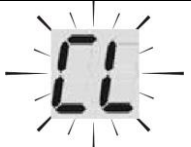

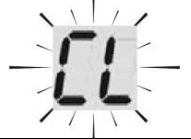

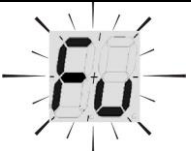



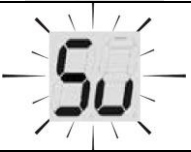

Push button





















Photocell






Programmazione del operatore - Programming the Operator- Programmation de l'opérateur

6.1	Preparazione- Preparing- Préparation	
6.1.0	<p>A bordo operatore sono presenti: n.1 display a led – n.4 tasti di programmazione(SET-UP-DOWN-CODE) Il trasmittore radio è equipaggiato di: n.3 pulsanti – 1 led di segnalazione – 1 pulsant e unlock. On board the operator there are: n.1 led display, 4 programming keys (SET-UP-DOWN-CODE) The radio transmitter is equipped with: 3 buttons - 1 signaling LED - 1 button unlock. A bord de l'opérateur il y a: n.1 LED, 4 boutons de programmation (SET-UP-DOWN-CODE) L'émetteur radio est équipé de: 3 boutons - 1 LED de signalisation - 1 bouton unlock.</p>	
6.1.1	<p>-Operatore con carrello di traino bloccato/connesso alla cinghia, tirare e spingere la porta a mano per verificare che il carrello di traino sia collegato alla cinghia di trasmissione il carrello sia collegato con la navetta. -Keep trolley of operator locked. Pull and push the door by hand, make sure the trolley connects with the shuttle/belt. -Opérateur avec le chariot de traction verrouillé. Tirez et poussez la porte à la main, assurez-vous que le chariot est connecté au chariot et à la courroie crantée.</p>	
6.1.2	<p>-Alimentare l'operatore/centrale elettronica: la luce di cortesia si accende per diversi secondi, allo stesso tempo, il LED visualizza il numero da 99 a 11. Quindi l'operatore si trova nella situazione di standby: attendere. Alla fine il display visualizza "- -". -Turn on the power: the courtesy light is on for several seconds, at the same time, the LED displays the number from 99 to 11. Then the operator turns to standby situation: wait please. At last, it displays "- -". - Alimenter l'opérateur / le platine électronique: la lumière de courtoisie est allumée pendant plusieurs secondes, en même temps, la LED affiche le nombre de 99 à 11. Ensuite, l'opérateur est en attente : attendre. Enfin, il affiche «- -».</p>	
6.2	Impostazioni delle posizioni di apertura e chiusura -Setting Open and Close Positions- Définition des positions d'ouverture et de fermeture	
6.2.1	<p>-Tenere premuto SET fino a quando non viene visualizzato "P1". -Press and hold SET until it displays "P1". -Maintenez pressé le bouton SET jusqu'à ce qu'elle affiche «P1».</p>	
6.2.2	<p>-Premere SET, visualizza "OP". -Press SET, it displays "OP". -Pressez SET, il affiche «OP».</p>	
6.2.3	<p>-Quindi tenere premuto UP, lampeggia "OP". La porta apre -Then press and hold UP, it flashes "OP". The door opens -Appuyez ensuite sur UP, il clignote «OP». La porte ouvre</p>	
6.2.4	<p>-Quando la porta è completamente aperta, PREMERE SET, visualizza "CL" -When the door is fully open, PRESS SET, It displays "CL" -Lorsque la porte est complètement ouverte, APPUYER SUR SET, il affiche "CL"</p>	

6.2.5	<p>-Quindi tenere premuto DOWN, lampeggia "CL" e la porta chiude. Quando la porta ha raggiunto la posizione chiusa, premere SET. -Than press and hold DOWN, it flashes "CL" and the closes. When the door is fully closed, press SET. -Ensuite, appuyez et maintenez pressé DOWN, il affiche "CL" et la porte ferme. Lorsque la porte est complètement fermée, appuyez sur SET.</p>	
6.2.6	<p>- La porta si apre e si chiude automaticamente per mappare i requisiti di forza di sensibilità di apertura e chiusura. -The door opens and closes automatically to map the open and close sensitivity force requirements. -La porte s'ouvre et se ferme automatiquement pour cartographier les exigences de force de sensibilité d'ouverture et de fermeture.</p>	 
6.2.7	<p>Visualizza " - -" per mostrare che l'impostazione è completa. It displays " - -" to show setting is complete. Il affiche «- -» pour indiquer que le réglage est terminé.</p>	
6.3	Autoapprendimento trasmettitori radio - Self Learning Transmitter - Auto-apprentissage Emetteur radio	
6.3.1	<p>-Quando l'unità ha memorizzato 20 codici, lampeggia "Fu", o prevenendo errori di codifica, è necessario cancellare tutti i codici memorizzati. -When the unit has stored 20 codes, it flashes "Fu", or preventing coding mistakes, it is necessary to cancel all the stored codes. - Lorsque l'appareil a enregistré 20 codes, il clignote «Fu», ou pour éviter les erreurs de codage, il est nécessaire d'annuler tous les codes enregistrés.</p>	
6.3.2	<p>- Tenere premuto CODE, viene visualizzato "Su" -Press and hold CODE, it displays "Su". - Appuyez et maintenez pressé CODE, il affiche "Su"</p>	
6.3.3	<p>- Tenendo premuto per più di 8 secondi, lampeggia "dL": tutti i codici sono stati cancellati. -Hold more than 8 seconds, it flashes "dL": all the codes were cancelled. - Maintenez enfoncé plus de 8 secondes, il clignote «dL»: tous les codes ont été annulés.</p>	
6.4	Aggiunta o modifica di trasmettitori radio - Adding or Changing Radio Transmitters - Ajout ou modification d'émetteurs radio	
6.4.1	<p>- Premere CODE, visualizza "Su". -Press CODE, it displays "Su". - Appuyez sur CODE, il affiche «Su».</p>	
6.4.2	<p>- Premere un pulsante sul trasmettitore, quindi rilasciare e premere di nuovo lo stesso pulsante: "Su" lampeggia -Press a button on the transmitter, then release and press the same button again: "Su" flashes - Appuyez sur un bouton de l'émetteur, puis relâchez et appuyez à nouveau sur le même bouton: "Su" clignote</p>	
6.4.3	<p>- Quando visualizza " - -" l'impostazione è completa. Ripeti i passaggi per codificare un massimo di 20 diversi trasmettitori "e / o pulsanti. -When it displays " - -" the setting is complete. Repeat up steps to code a maximum of 20 different transmitters' and/or buttons. - Quand il affiche «- -» le réglage est terminé. Répétez les étapes pour coder un maximum de 20 émetteurs et / ou boutons différents.</p>	

6.5	Regolazioni della forza -- Force Adjustments - Ajustements de force	
6.5.1	<ul style="list-style-type: none"> - Tenere premuto SET, visualizza "P1". -Press and hold SET, it displays "P1". -Appuyez et maintenez SET, il affiche "P1". 	
6.5.2	<ul style="list-style-type: none"> - Premere UP una volta, visualizza "P2", -Press UP once, it displays "P2", - Appuyez une fois sur UP, il affiche «P2», 	
6.5.3	<ul style="list-style-type: none"> -Premere di nuovo SET: appare il valore di forza memorizzato(il valore di default è F5). Premere UP per aumentare la forza di un grado o premere DOWN per diminuirne ungrado. Il valore massimo "F9", il minimo è "F1". -Press SET once again, it will show the stored force value(the default value is F5). . Press UP to increase the force one degree or press DOWN to decrease one degree. Maximum value is "F9", minimum is "F1". -Appuyez à nouveau sur SET, il affichera la valeur de force stockée(la valeur par défaut est F5). Appuyez sur UP pour augmenter la force d'un degré ou sur DOWN pour la diminuer d'un degré. Le valeur maximum est «F9», le minimum est «F1». 	
6.5.4	<ul style="list-style-type: none"> - Premere SET per confermare. -Press SET to confirm. - Appuyez sur SET pour confirmer. 	
6.5.5	 <p>Dopo aver completato tutte le impostazioni, controllare la forza per renderla sicura. After finishing all the setting, please check the force to make safe. Après avoir terminé tous les réglages, vérifiez la force pour la rendre sûre.</p>	
6.6	Fotocellule: attivazione/disattivazione - Photocells: On / Off - photocellules: On / Off	
6.6.1	<ul style="list-style-type: none"> - Tenere premuto SET, visualizza "P1". -Press and hold SET, it displays " P1" - Appuyez et maintenez SET, il affiche "P1".. 	
6.6.2	<ul style="list-style-type: none"> - Premere UP due volte, visualizza "P3". -Press UP twice, it displays "P3" . - Appuyez deux fois sur UP, il affiche «P3». 	
6.6.3	<ul style="list-style-type: none"> - Premere SET per attivare/disattivare le fotocellule. Premere UP una volta visualizzato "H1", il raggio foto è abilitato. Premere una volta verso il basso, visualizza "H0", il raggio foto è disabilitato. Premere SET per confermare ed uscire. -Press SET to on/off photocells. Press UP once it displays "H1", the photo beam is enabled. Press down once, It displays "H0" , the photo beam is disabled. Press SET to confirm and quit. - Appuyez sur SET pour photocellules on/ioff. Appuyez sur UP une fois qu'il affiche «H1», le faisceau photo est activé. Appuyez une fois, il affiche «H0», le faisceau photo est désactivé. Appuyez sur SET pour confirmer et quitter. 	
6.6.4	 <p>-Se non si utilizza la fotocellula, assicurarsi che sia visualizzato "H0" If you do not use photocells, please make sure it displays" H0" Si vous n'utilisez pas les photocellules, assurez-vous qu'ilaffiche "H0"</p>	

6.7	Chiusura automatica ON / OFF - Auto-Close ON/OFF - Fermeture automatique ON / OFF	
6.7.1	<ul style="list-style-type: none"> - Premere e tenere premuto SET, viene visualizzato "P1" - Press and hold SET, it displays "P1". - Appuyez et maintenez SET, il affiche «P1» 	
6.7.2	<ul style="list-style-type: none"> - Premere UP tre volte, viene visualizzato "P4". - Press UP three times, it displays "P4". - Appuyez trois fois sur UP, il affiche «P4». 	
6.7.3	<ul style="list-style-type: none"> - Premere SET per visualizzare il valore memorizzato(il valore di default è b0 = chiusura automatica disattivata). Premere UP per aumentare la chiusura automatica di un minuto o premere DOWN per diminuire di un minuto. Il grado massimo è "b9", il minimo è "b0". Premere SET per confermare. - Press SET to show the stored value(the default value is b0= auto close off) . Press UP to increase the auto-close one minute or press DOWN to decrease one minute. Maximum value is "b9" , minimum is "b0". Press SET to confirm. - Appuyez sur SET , il affichera la valeur stockée(la valeur par défaut est b0= fermeture automatique désactivée) . Appuyez sur UP pour augmenter la fermeture automatique d'une minute ou sur DOWN pour la diminuer d'une minute. Le valeur maximum est «b9», le minimum est «b0». Appuyez sur SET pour confirmer. 	
6.7.4	<div style="display: flex; align-items: center;">  <div> <ul style="list-style-type: none"> - Il valore di default è "b0", "b0" mostra la chiusura automatica disattivata. Questa funzione è attiva quando la porta raggiunge la posizione aperta. - The default value is "b0", "b0" shows auto -close off. This function works when the door reaches the open position. - Le réglage par défaut est "b0", "b0" indique la fermeture automatique est desactivé. Cette fonction fonctionne lorsque la porte atteint la position ouverte. </div> </div>	
6.8	Blocco della porta - Lock Door - Verrouiller la porte	
6.8.1	<ul style="list-style-type: none"> - Premere e tenere premuto SET, visualizza "P1". - Press and hold SET, it displays "P1". - Appuyez et maintenez SET, il affiche "P1". 	
6.8.2	<ul style="list-style-type: none"> - Premere UP quattro volte, viene visualizzato "P5". - Press UP four times, it displays "P5". - Appuyez sur UP quatre fois, il affiche «P5». 	
6.8.3	<ul style="list-style-type: none"> - Premere SET per mostrare il valore settato di fabbrica. Premi UP, visualizza "Lc", la funzione di blocco della porta funziona o premi DOWN, visualizza "uL", la funzione di blocco della porta non funziona. Premere SET per confermare la funzione desiderata. - Press SET to show the factory-set value. Press UP, it displays "Lc ", lock door function works or press DOWN, It display s "uL", lock door function doesn't work. Press SET to confirm the function you need. - Appuyez sur SET pour afficher le valeur réglée en usine. Appuyez sur UP, il affiche "Lc", la fonction de verrouillage de la porte fonctionne ou appuyez sur DOWN, Il affiche "uL", la fonction de verrouillage de la porte ne fonctionne pas. - Appuyez sur SET pour confirmer la fonction dont vous avez besoin. 	
6.8.4	<div style="display: flex; align-items: center;">  <div> <ul style="list-style-type: none"> - Quando si utilizzano trasmettitori non protetti, si consiglia di utilizzare la funzione di blocco della porta. Questa funzione è attiva quando la porta raggiunge la posizione chiusa, non è possibile aprire la porta fino a quando non si preme prima il pulsante "unlock"(sblocco). - When you use uncovered transmitters, it is recommended using lock door function. This function works when the door reaches the closed position, you can't open the door until press the "unlock" button first. - Lorsque vous utilisez des émetteurs non couverts, il est recommandé d'utiliser la fonction de porte de verrouillage. Cette fonction fonctionne lorsque la porte atteint la position fermée, vous ne pouvez pas ouvrir la porte avant d'appuyer sur le bouton "unlock"(déverrouillage) d'abord. </div> </div>	

7.1	Attenzione in uso - Attention in use - Attention à l'usage	
7.1.1		<p>- Prima di utilizzare la porta, si prega di testare il sistema di guida per vedere se si muove bene. (Metodo di prova: sbloccare il carrello, tirare e spingere manualmente la porta.) -At the first time of using the door, please test the driving system to see if it moves well. (Test method: unlock the trolley, pull and push the door by hand.) - Lors de la première utilisation de la porte, veuillez tester le système d'entraînement pour voir s'il bouge bien. (Méthode d'essai: déverrouillez le chariot, tirez et poussez la porte à la main.)</p>
7.1.2		<p>- L'alimentazione elettrica ed i collegamenti a terra deve essere fatto da professionisti -Connected with the appropriate power and socket by professionals, and connected the earthing wire with earth. - Connecté avec l'alimentation et la prise appropriées par des professionnels, et connecté le fil de terre à la terre.</p>
7.1.3		<p>- Usare i trasmettitori radio controllando visivamente il funzionamento della porta quando apre e chiude. Non sostare o transitare sotto la porta in movimento. Tenere i trasmettitori radio fuori dalla portata dei bambini. - Use the radio transmitters visually checking the movement of the door when it opens and closes. Do not stop or pass under the door when it is moving. Keep radio transmitters out of the reach of children .Quand vous utilisez les émetteurs radio, vérifiez visuellement le fonctionnement de la porte lorsqu'elle s'ouvre et se ferme. Ne vous arrêtez pas et ne passez pas sous la porte lorsqu'elle se déplace. . Gardez les émetteurs radio hors de portée des enfants</p>
7.1.4		<p>- Accertarsi che la porta sia isolata da fuoco, umidità, elettromagnetismo, ecc. -Make sure the door out off fire, moisture, electromagnetism and ect. - Assurez-vous que la porte est hors du feu, de l'humidité, de l'électromagnétisme et ect.</p>
7.1.5		<p>-Controllare almeno due volte all'anno che la porta sia correttamente bilanciata e che tutte le parti funzionanti siano in buone condizioni. Regolare la tensione della cinghia. Lubrificare le parti in movimento -Check at least twice a year that the door is properly balanced and that all functioning parts are in good condition. Adjust the belt tension. Lubricate moving parts. -Vérifiez au moins deux fois par an que la porte est correctement équilibrée et que toutes les pièces fonctionnelles sont en bon état. Réglez la tension de la courroie. Lubrifiez les pièces mobiles</p>

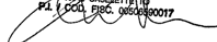
7.2	Elenco problema/causa/soluzione - List of problem/cause/solution- Liste des problemes/causes/solutions		
7.2.1	Problem – Problem - Problème	Causa - Causes - Causes	Soluzione – Solution
7.2.2	<ul style="list-style-type: none"> - La cinghia è rumorosa. -The belt is noisy. - La courroie est bruyante. 	<ul style="list-style-type: none"> - La cinghia è troppo allentata -The belt is too loose. - La courroie est trop lâche 	<ul style="list-style-type: none"> -Regolare il dado-M8 facendo riferimento a 3.2.C. -Adjust nut-M8 referring to 3.2.C -Réglez l'écrou-M8 en vous référant à 3.2.C..
7.2.3	<ul style="list-style-type: none"> -Il motore non funziona -The motor does not work. - Le moteur ne fonctionne pas. 	<ul style="list-style-type: none"> - La presa non è ben collegata o il fusibile è bruciato. -The socket is not well connect or the fuse is broken. - La prise n'est pas bien connectée ou le fusible est cassé. 	<ul style="list-style-type: none"> -Controllare la presa o sostituire il fusibile. -Check the socket or replace the fuse. - Vérifiez la prise ou remplacer le fusible.
7.2.4	<ul style="list-style-type: none"> - Dopo aver impostato le posizioni di apertura e chiusura, il motore non funziona. -After setting open and close positions, the motor does not work. - Après avoir réglé les positions d'ouverture et de fermeture, le moteur ne fonctionne pas. 	<ul style="list-style-type: none"> - Le viti di fissaggio dei componenti Hall sono allentate o errori di programma. -The screws of fixing the Hall components are loose or program mistakes. - Les vis de fixation des composants du Hall sont desserrées ou des erreurs de programmation. 	<ul style="list-style-type: none"> - Stringere le viti o reimpostazione di apertura e chiusura -Tighten the screws or resetting open and close -Serrez les vis ou réinitialisation de l'ouverture et de la fermeture
7.2.5	<ul style="list-style-type: none"> - La porta non chiude. -The door dont close. - La porte ne ferme pas. 	<ul style="list-style-type: none"> - La fotocellula non funziona. -Photocell don't works. - La photocellule ne fonctionne pas. 	<ul style="list-style-type: none"> -Disattivare la fotocellula, vedi 6.6. -Turn of photocell function,see to 6.6. - Deactiver la photocellule voir 6.6.
7.2.6	<ul style="list-style-type: none"> - Pulsantiera e/o pulsante a chiave funzionano, ma il trasmettitore non funziona. -- Push button and/or key button work, but the transmitter does not work.. - Bouton et/ou clef fonctionnent, mais l'émetteur ne fonctionne pas. 	<ul style="list-style-type: none"> - L'apprendimento del trasmettitore o la batteria del trasmettitore non sono spenti. -No transmitter learning or transmitter battery is power off. - Aucun apprentissage de l'émetteur ou la batterie de l'émetteur n'est hors tension. 	<ul style="list-style-type: none"> - Codice riferito a 6.4 o sostituire la nuova batteria del trasmettitore. -Code referring to 6.4 or change new transmitter battery. - Code se référant à 6.4 ou changer la nouvelle pile de l'émetteur.
7.2.7	<ul style="list-style-type: none"> - La portata del trasmettitore è troppo breve. -Transmitter radio range is too short. - La distance de l'émetteur est trop courte. 	<ul style="list-style-type: none"> - La batteria del trasmettitore è quasi scarica. -The transmitter battery is nearly power off. - La batterie de l'émetteur est presque hors tension. 	<ul style="list-style-type: none"> - Sostituisci la batteria con una nuova -Change new battery - Changer avec une nouvelle batterie

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' N.08BIS	DECLARATION OF CONFORMITY N.08BIS	DECLARATION DE CONFORMITE' N.08BIS
(in accordo alla guida 22ISO/IEC ed alla norma EN 45014) <i>Direttiva Macchine 2006/42CE</i>	(Complies with the guide 22ISO/IEC et EN 45014)	(Suivant guide 22ISO/IEC et EN 45014)
Io sottoscritto	I undersigned	Je soussigné
RAMELLA CARLO		
legale rappresentante della Ditta	legal representative	representant
CASIT S.n.c, Via Pietra Alta 1, 10040 Caselette (To) Italy.		
DICHIARO CHE I SEGUENTI APPARATI:	I DECLARE THAT THE FOLLOWING APPARATUS:	DECLARE QUE LES SUIVANTS PRODUITS:
OPERATORI PER PORTE BASCULANTI	OPERATORI PER PORTE BASCULANTI	OPERATORI PER PORTE BASCULANTI
Modello	Model	Models
CAS80/00 CAS120/00		
E' CONFORME AI REQUISITI DI EMC DEFINITI DALLE SEGUENTI NORME	THE FOLLOWING COMPLY WITH THE REQUIREMENT OF EMC AND THE STANDARDS:	EST CONFORME AUX PRINCIPES DE EMC DEFINIS PAR LES NORMES SUIVANTES:
EN 60335-1: 2002+A11+A1+A12+A2+A13+A14+A15 EN 60335-2-95: 2004 EN 62233: 2008		
DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' PER MACCHINE (2006/42/CE)	DECLARATION CE OF CONFORMITY FOR MACHINERY DIRECTIVE (2006/42/CE)	DÉCLARATION CE DE CONFORMITÁ POUR MACHINES (2006/42/CE)
Il prodotto è costruito per essere incorporato in una macchina o per essere assemblato con altri macchinari per costruire una macchina considerata dalla Direttiva 2006/42/CE, come modificata. Non è quindi consentito mettere in servizio il prodotto fino a che la macchina in cui sarà incorporata o di cui diverrà componente sia stata identificata e ne sia stata dichiarata la conformità alle condizioni della Direttiva 2006/42/CE e alla legislazione nazionale che la traspone vale a dir fino a che il prodotto di cui alla presente dichiarazione non formi un complesso unico con la macchina finale.	The product is constructed to be incorporated into machinery or to be assembled with other machinery to constitute machinery covered by Directive 2006/42/CE, as amended; And it does not contain safety devices intrinsic. So, it is prohibited put in service the product until that the machine in which it will be incorporated or of which will become component has been identified and of the conformity to the conditions of the Directive has been declared 2006/42/CE and to the national legislation that transposes it is worth to say until that the product of which to the present declaration not forms an only complex with the final machine.	Le produit est fabrique pour etre incorpore dans une machine, ou pour etre assemble avec autres composants pour fabriquer une machine selon la directive 2006/42/CE et modification. don est interdit de mettre en service le produit avant que la machine dans laquelle le produit sera incorpore, soit identifiee et declaree conforme a la Directive 2006/42/CE et a les normes nationales., de facon que le produit de cette declaration soit integre a la machine finale.

Caselette, 1 dicembre 2019

Firma e timbro, signature and stamp, tampon et signature

CASIT SNC
DI CARLO CESARE RAMELLA & C.
SINCRONIZZAZIONE ALTA
10040 CASELETTE TO
P.I. / COG. FISC. 00512800017



LIMITI DELLA GARANZIA – TERMS OF WARRANTY – LIMITES DE LA GARANTIE - LIMITES DE GARANTIA

<p>La garanzia è di 12 mesi decorrenti dalla data di acquisto del prodotto ed è valida solo per il primo acquirente. Per garanzia si intende la sostituzione o riparazione gratuita, delle parti componenti l'apparecchiatura che risultino difettose all'origine per vizi di fabbricazione.</p> <p>Essa decade in caso di: negligenza, errore o cattivo uso del prodotto, uso di accessori non conformi alle specifiche del costruttore, manomissioni operate dal cliente o da terzi, cause naturali (fulmini, alluvioni, incendi, ecc.), sommosse, atti vandalici, modifiche delle condizioni ambientali del luogo d'installazione, in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nel libretto istruzioni o della mancata osservanza della normativa vigente. Sono esclusi dalla garanzia gli interventi inerenti l'installazione, dell'allacciamento agli impianti di alimentazione, nonché le eventuali manutenzioni specificate nel libretto istruzioni.</p> <p>Non comprende inoltre, le parti soggette ad usura (batterie, pile, lampadine, ecc.). La restituzione alla ditta costruttrice del prodotto da riparare deve avvenire in porto franco.</p> <p>La ditta costruttrice restituirà il prodotto riparato al mittente in porto assegnato. In caso contrario la merce verrà respinta al ricevimento o trattenuta alla spedizione. L'acquisto del prodotto implica la piena accettazione di tutte le condizioni della garanzia.</p> <p>La ditta costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano, direttamente o indirettamente, derivare a persone, cose ed animali, in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nel libretto istruzioni o della mancata osservanza della normativa vigente. In caso di intervento a domicilio, nel periodo coperto da garanzia, l'utente è tenuto a corrispondere il "DIRITTO FISSO DI CHIAMATA" per spese di trasferimento a domicilio, in vigore dalla data di intervento, più manodopera. Per eventuali controversie il Foro competente è quello relativo alla residenza della casa costruttrice.</p>	<p>The warranty is 12 months starting from the date of purchase of the product and it is valid only for the first buyer.</p> <p>This warranty covers the free replacement or repair of parts making up items showing defects in its manufacture.</p> <p>The warranty will expire in the event of: negligence, incorrect or improper use of the product, use of accessories not conforming to the manufacturer's specifications, tampering by the customer or by third parties, natural causes (lightning, flood, fire, etc.), insurrection, acts of vandalism, changes in environmental conditions of the installation site, in consequence of the missed observance of all the suitable prescriptions in the book instructions or of the missed observance of the actual normative.</p> <p>This warranty does not cover assistance for connecting to the power supply, as well as the possible maintenances specified in the book instructions. In addition, it does not cover parts subject to wear (battery, light etc.).</p> <p>If the product has to be returned to the builder for repair, it must be sent postage paid. To the builder will return the repaired product to the sender COD.</p> <p>Under any other circumstances, the product will be refused upon receipt or held at the time of shipment.</p> <p>Purchase of this product implies full acceptance of all of the terms of this warranty.</p> <p>To the builder declines all liability for any damage that may be caused either directly or indirectly to persons, property and animals caused by the non-observance of all the rules stated in the instructions booklet or to the non-observance of the standard.</p> <p>For on-site assistance during the period covered by warranty, the customers must pay the "CALL-OUT FEE" for travel expenses, applicable on the date of assistance, plus labour.</p> <p>Any disputes the competent Court is the same of the residence of the manufacturer.</p>	<p>La garantie est de 12 mois à partir de la date d'achat du produit et il est seul valide pour l'acheteur premier</p> <p>On entend par garantie, le remplacement ou la réparation gratuite, en nos ateliers des composants défectueux dont l'origine est un vice de fabrication.</p> <p>La garantie déchoit en cas de: négligence, erreur ou mauvaise emploi de produit, emploi d'accessoires pas conformes aux détails du constructeur, falsifications actionnés du client ou des tiers, causes naturelles (foudres, inondations, incendies, etc), soulèvements, actes de vandalisme, modifications des conditions ambiantes du place d'installation, en conséquence de la manquée observance de toutes les prescriptions indiquées dans le livret instructions ou de la manquée observance d'actuel normatif.</p> <p>Ne sont pas couvertes par la garantie, les pièces et interventions suivantes : mauvaise connexion au réseau (non respect de la tension) , toutes les interventions à effectuer sur l'installation, spécifiées dans le manuel technique. Il ne comprend pas en outre, les parties sujettes à usure (batteries, etc..).</p> <p>La restitution au constructeur des produits à réparer doit être en échange sans frais par au constructeur. Au constructeur rendra le produit réparé à l'expéditeur en port chargé. En cas contraire la marchandise sera repoussée à la réception ou retenue à l'expédition. L'achat de produit implique la pleine acceptation de toutes les conditions de la garantie.</p> <p>Au constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages corporels impliquant des personnes ou des animaux, du fait du manque d'observation des prescriptions d'utilisation reprises dans les normes.</p> <p>La garantie couvre le matériel uniquement. En cas d'intervention à domicile, la main d'oeuvre ainsi qu'un forfait de déplacement seront facturés. En cas de litige le Tribunal compétent est le meme de la résidence du fabricant.</p>
---	---	---